



**ADAMOV
SYSTEMS**

K
ISO 9001
KEMA

CERT. NR 76 811
1) DUTCH COUNCIL
FOR ACCREDITATION

CE₀₂₆

Руководство по эксплуатации

**Топливораздаточная колонка
с всасывающей или напорной
системой выдачи**

У - 899х.ххх

OU/001/2005/R

11/2006

**ADAMOV - SYSTEMS, a.s., Mirova 2, 679 04 Adamov, Czech Republic, <http://www.adamov-systems.cz>
Phone: +420 516 519 201, Fax: +420 516 519 243, E-mail: sales@adamov-systems.cz**



СОДЕРЖАНИЕ

1.	ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	1
2.	НАЗНАЧЕНИЕ	2
3.	ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ	2
3.1.	Безопасность конструкции устройства	2
3.2.	Эксплуатационная безопасность	2
3.3.	Экологическая безопасность	3
3.4.	Гигиена	3
4.	ОСНОВНОЕ ОПИСАНИЕ	4
4.1.	Исполнение ТРК	4
4.2.	Коммуникация с управляющей системой	6
4.3.	Отсасывание паров	7
4.4.	Сигнализация состояния ТРК (SO)	8
4.5.	Исполнение SOPA	8
5.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	8
6.	МАРКИРОВКА	14
7.	ВВЕДЕНИЕ ТОПЛИВОРАЗДАТОЧНОЙ КОЛОНКИ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	14
7.1.	Введение ТРК и электронного счетчика в рабочее состояние	14
7.2.	Введение ТРК и электронного счетчика в выключенное состояние	15
7.3.	Новое введение ТРК и электронного счетчика в эксплуатацию после выпадения сети и понижения напряжения	15
8.	ОБСЛУЖИВАНИЕ	15
9.	ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТОПЛИВОРАЗДАТОЧНОЙ КОЛОНКИ	15
9.1.	Выдача с предварительным выбором	16
9.2.	Описание функции предварительного выбора	16
10.	ФУНКЦИИ МЕНЕДЖЕРНОЙ KL-MANINF И СЕРВИСНОЙ KL-SERINF КЛАВИАТУР	16
10.1.	Установка единичных цен вручную	17
10.2.	Установка единичных цен из управляющей системы в режиме AUTO	17
10.3.	Изображение электронных тотализаторов	17
10.4.	Проверка функции отсасывания паров	18
11.	УХОД ЗА ТРК И ЕЕ ОТДЕЛЬНЫМИ ФУНКЦИОНАЛЬНЫМИ УЗЛАМИ	18
11.1.	Насосный моноблок	19
11.2.	Поршневой проточный измерительный прибор	19
11.3.	Электромагнитный двухступенчатый вентиль	19
11.4.	Смотровой индикатор топливораздаточной колонки	20
11.5.	Раздаточный шланг (рукав)	20
11.6.	Раздаточный пистолет (кран)	20
11.7.	Клиновой ремень	20
11.8.	Демонтаж покрытий (кузова или обшивки)	20
11.9.	Инструкция по уходу за кузовными деталями топливораздаточных колонок	21
11.10.	Электронный счетчик	22
12.	РАЗБОРКА И ЛИКВИДАЦИЯ	22
13.	ПЕРЕЧЕНЬ ГЛАВНЫХ ПРИНЦИПОВ УХОДА ЗА ТОПЛИВОРАЗДАТОЧНОЙ КОЛОНКОЙ	22
14.	ТРАНСПОРТ	23
15.	УСТАНОВКА ТОПЛИВОРАЗДАТОЧНОЙ КОЛОНКИ	23
15.1.	Гидравлическая часть	23
15.2.	Монтаж пружины пружинного подвеса	24
15.3.	Электроустановка	24
16.	УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ	25
16.1.	Упаковка	25
16.2.	Хранение	25
17.	ГАРАНТИЯ И РЕКЛАМАЦИЯ	25
18.	ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ (КАТАЛОГИ)	26
19.	ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	26
20.	ПЕРЕДАВАННАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ	27
21.	ПРИЛОЖЕНИЯ	27



1. ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Руководство по эксплуатации служит потребителю раздаточных колонок для получения информации об их конструкции, способе правильного обслуживания и ухода

Информации указанные в этой инструкции являются обязательными и изготовитель не гарантирует за повреждения, которые возникли их невыполнением.

ТРК является сложным устройством, которое должно обеспечивать целый ряд трудных функций.

Потому перед введением в эксплуатацию должна быть проведена очистка резервуаров, трубопроводных распределений и проведен контроль чистоты топлива. Также должна быть проведена ревизия электрического распределения и контроль правильности соединения, чтобы предупредить увечью электрическим током и обеспечить безопасность против взрыву по причине, что бензины включены в 1-ый класс горючих жидкостей.

Каждая ТРК на производственном заводе является испытанной с точки зрения функции, безопасности и метрологии. Составной частью каждой поставки являются Руководство по эксплуатации (Инструкция по обслуживанию, уходу и установке), ЕС заявление о соответствии и сервисная книга с идентификацией компонентов ТРК.

ТРК была изготовлена с большой точностью и опекой, чтобы долгосрочно обеспечить надежную и опасную эксплуатацию. При ее эксплуатации является необходимым соблюдать основные предохранительные правила, которые защищают прежде всего потребителя перед возможными увечьями, но и тоже топливораздаточную колонку перед повреждением. Без письменного согласования изготовителя ТРК запрещается проводить всякие изменения на устройстве.

ТРК определена для установки в наружную среду – класс среды согласно OIML D11 – C (наружная – стационарная).

ТРК нельзя устанавливать в опасное взрывчатое пространство зона 0, 1, 2 в смысле определенных зон согласно EN 60079-10!

Ответственные указания для установки и эксплуатации:

- а) Перед манипуляцией с топливораздаточной колонкой тщательно проработать инструкцию по обслуживанию, уходу и установке и дальнейшие материалы от изготовителя, которые создают принадлежности топливораздаточной колонки.
- б) Проверить комплектность поставки топливораздаточной колонки, при несоответствии или повреждении немедленно информировать поставщика или изготовителя.
- в) Во время до установки на автозаправочной станции обеспечить надлежащее хранение топливораздаточной колонки в сухих и защищенных помещениях.
- г) Перед установкой топливораздаточной колонки надо проверить полноту технологии АЗС согласно действующему проекту, присоединительные размеры основной рамы включая горловину трубопроводной системы.
- д) Провести промывку технологического оборудования (трубопроводной системы) через фильтровальное устройство. Проводится до тех пор, пока в последнем не будет посторонних включений.
- е) **ТРК требует соединения с обратным трубопроводом диаметром в 16 мм – рекомендуем 25 DN.**
- ж) Провести электрическое включение топливораздаточной колонки и ее ревизию.
- з) При введении ТРК в эксплуатацию поступает согласно пункту 7 этой инструкции.
- и) Обеспечить функциональное испытание и метрологическое удостоверение работником метрологического учреждения.
- й) При выполнении этих условий и после одобрения органами государственного надзора и метрологического учреждения является возможным начать текущую эксплуатацию.
- к) Сервисное обслуживание и установку могут проводить только специально обученные работники сервисной фирмы. Сервисные операции проводятся в соответствии с правилами эксплуатации АЗС. Изготовитель ТРК не отвечает за ущербы причиненные неквалифицированным персоналом.
- л) **Эксплуатационник может начать выдачу только после окончания ревизии автозаправочной станции и после официального метрологического удостоверения топливораздаточных колонок.**

- м) При качании топлива является необходимым содержать основные гигиенические мероприятия. Эксплуатационник должен позволить заказчику защищать руки напр. перчатками из экофольги.

ХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

2. НАЗНАЧЕНИЕ

опливораздаточные колонки жидких топлив типового ряда V – line 899x.xxx с электронным счетчиком дозирования и цены указанные в этой инструкции служат к выдаче жидких топлив (автомобильных бензинов и дизеля).

Являются определенными особенно к установке на дорожные автозаправочные станции, в цехи подвижного состава и т.п. ТРК присоединяются с помощью коммуникационной линии к управляющей системе для эксплуатации в самообслужном режиме или в обслужном режиме (ТРК V – line 899x.614 с механическим счетчиком возможно эксплуатировать только в обслужном режиме).

Топливораздаточные колонки являются устройством, которое подвергается особому требованию с точки зрения безопасности, метрологии и экологии.

Для обеспечения экологической эксплуатации автозаправочных станций, в этом случае прекращение утечек вредных бензиновых испарений в окрестность, являются ТРК оснащенными оборудованием для отсасывания паров (обозначение VR).

3. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

При качании топлива запрещена какая-нибудь манипуляция с открытым огнем, запрещение курения является действительным и для лиц во внутри автомобиля. Тоже является действительным запрещение качать в баки автомобилей при ходе двигателя и т.п.

3.1. Безопасность конструкции устройства

Безопасность конструкции оборудования является гарантированной изготовителем.

Конструкция ТРК выполняет требования EN 13617-1 и является одобренной для эксплуатации в среде определенной символами  II 2G IIA T3 введенными на щитке ТРК.

С точки зрения безопасности эксплуатации в среде с взрывоопасностью было у топливораздаточной колонки проведено ЕС испытание типа (сертификация) согласно приложения III. правила 94/9/ЕС – АТЕХ сертификационным органом номер 1026:, Официально определенное лицо 210 ФТЗУ, н.о., ул. Пикартска 7, 716 07 Острава-Радванице. Изготовитель может по запросу уполномоченных ревизионных органов документировать копию ЕС сертификатов об испытании типа.

3.2. Эксплуатационная безопасность

За эксплуатацию автозаправочной станции отвечает эксплуатационник и его обязанностью является следить за ходом качания топлива (ГСМ) и в случае, что заказчик поступает при качании недозволенным способом, должен заказчика предупредить о правильной манипуляции.

Эксплуатационник является тоже обязан обозначить рисковое помещение АЗС предупредительными символами (запрещение курения, запрещение открытого огня, направление приезда к ТРК и т. п.)

Для заказчика должны быть доступными правила об эксплуатации АЗС для информации об основных обязанностях.

Обязанности обслуживающего персонала:

- Содержать обслуживаемое устройство в опасном и надлежащем состоянии.
- Соблюдать правила эксплуатации и инструкции по обслуживанию.
- Немедленно сообщить эксплуатационнику каждое повреждение, дефект или необыкновенное явление при эксплуатации и при опасности из задержки сразу вывести устройство из эксплуатации.
- Постоянно содержать порядок.

- Обслуживающий персонал ТРК и резервуара не может только один проводить никакие ремонты машинного устройства и изменять установку аварийных арматур.

Особенным случаем является проведение сервисных операций. **Сервисный работник не смеет при ремонтах и дальнейших деятельности нарушить безопасность эксплуатации.** Должен обратить внимание на повышенную безопасность при устранении покрытий ТРК, чтобы не прийти к увечью его или заказчика.

При манипуляции с электрическими компонентами должен обеспечить безопасное отсоединение подвода электрического тока. При замене деталей могут использоваться только одобренные компоненты.

Все детали подвергающиеся одобрению, должны быть всегда подготовлены в состояние, которое предписывает техническая документация (плотность, заземление, электростатические ремни, электростатически проводящие раздаточные шланги и т.п.)

3.3. Экологическая безопасность

опливораздаточные колонки на основе заказа поставляются с активной рекуперацией бензиновых паров II. степени. ТРК установлены на величины действующие для ЧР. Окончательное установление проводится после введения ТРК в эксплуатацию. Уполномоченный работник оформит протокол с измеренными величинами объемного коэффициента, который эксплуатационник ведет одновременно с остальными документами и по требованию предлагает контрольным органам.

Контроль эффективности системы обратного отвода паров и ее эвентуальная настройка должны проводится соответственно государственным предписаниям, минимально один раз в год и пора между контролями не должна быть больше чем 6 месяцев.

Контроль эффективности надо провести тоже после каждого вмешательства в систему обратного отвода паров – например при ремонте, при замене какого-то компонента системы (раздаточного пистолета, шланга, вакуум-насоса, регуляционного клапана и т.п.)

Систематический контроль функциональности системы обратного отвода паров, мин. один раз в течение смены, должен проводить обслуживающий персонал АЗС и результат контролей записывать в рабочий журнал.

В случае подозрения на неправильную функцию системы обратного отвода паров обслуживающий персонал пригласит соответствующий авторизованный сервис, чтобы провести контроль или ремонт и настройку системы. После окончания работы обслуживающий персонал примет протокол о правильной функции системы обратного отвода паров.

ТРК с электронным счетчиком оснащена сигнализацией деятельности отсасывания паров (символ двух встречных стрелок) помещенной на дисплее.

Контроль функции системы отсасывания паров можно проверить и имитацией выдачи – сухим способом.

Электронный счетчик ADP1/T, ADP2/T оснащен софтвером, который с помощью менеджерной клавиатуры KL-MANINF позволяет контроль функции отсасывания паров после отцепления раздаточного пистолета из подвеса без выдачи топлива – см. пункт 10.4. Проверка функции рекуперации.

По требованию заказчика можно ТРК оснастить контрольным датчиком, который на основе выбранного параметра сигнализирует правильную функцию отсасывания (изображение двух встречных стрелок), эвентуально неправильную функцию отсасывания (символ зачеркнутый). Установлением параметра в счетчике возможно при неправильной функции рекуперации обеспечить прекращение выдачи топлива из ТРК.

3.4. Гигиена

опливораздаточные колонки являются для заказчика и эксплуатационника с точки зрения гигиены безвредными. При проведении ухода и при качании топлива является подходящим защищать руки напр. перчатками из экофольги. При загрязнении кожи постигнутое место помыть мылом и водой. В случае попадания в глаза надо поискать медицинскую помощь. При качании надо остережся вдыхания вредных испарений.

4. ОСНОВНОЕ ОПИСАНИЕ

4.1. Исполнение ТРК

Скелет – самонесущая конструкция состоит из частей с высокой коррозионной стойкостью.

Фундамент ТРК изготовлен из листовой стали и горячо цинкованный. Внутренние части скелета изготовлены из оцинкованной листовой стали. Части кузова исключая двери гидравлического модуля и коробки электронного счетчика стандартно изготовлены из нержавеющей стали.

Двери гидравлического модуля и коробка электронного счетчика снабжены высокостойкой лакировкой акрилуретановой эмалей. Цветное исполнение дверей включая символа можно провести согласно требованию заказчика.

Фундаментная рама ТРК изготавливается с ванной для утечек – ванна приклеена в фундамент ТРК с помощью уплотнительной смазки для железа.

Обеи двери запираемые, после отомкнутия и наклона и отсоединения заземляющих кабелей возможно их снять, тем становится доступной гидравлическая часть. При обратном монтаже дверей опять присоедините заземляющие кабели. Электрическая распределительная коробка встроена в несущем столбе и она является доступной после демонтажа бокового покрытия столба.

На столб шлангового модуля привинчен шкаф с электронным счетчиком или электроникой ADAMAT.

Помещение шкафа счетчика закрыто запираемыми покрытиями. Покрытия оснащены стеклом. Изнутри шкафа на покрытиях присоединены циферблаты с встроенным великопоскостным дисплеем выданого объема, общей цены и цены за единицу объема, эвентуально в циферблате могут быть встроены суммарные электромеханические счетчики без зануления (тотализеры). Набор этих компонентов составляет все требуемые информации для заказчика.

Покрытия шкафа подвешены на подвесках и после отомкнутия замков позволяют опрокинуть покрытий в направлении вверх, тем обеспечится легкий доступ в помещение шкафа. На покрытии шкафа помещена (по желанию) клавиатура локального предварительного выбора для потребителей – для каждого места выдачи самостоятельная клавиатура.

Раздаточные пистолеты помещены в покрытия (колпаке) пистолета, которые закреплены в “v” углублении столба. Во время „ВЫКЛЮЧЕНО“ можно раздаточные пистолеты в покрытиях с помощью замков запереть.

ТРК типового ряда V – line 899x.xxx производятся в двух вариантных исполнениях, которые различаются и технической эстетикой:

- V – line 899x.4x с шлангами подвешенными на пружинном подвесе
- V – line 899x.6x с свободно подвешенными раздаточными шлангами

С точки зрения использования ТРК V – line 899x определены для установки на АЗС

- V – line 899x.xx/S для АЗС с всасывающей системой качания
- V – line 899x.xx/P для АЗС с центральным напорным распределением

4.1.1 Гидравлическая система топливозадаточной колонки

Интегрированная гидравлическая единица включает в себе насосный моноблок с присоединенным крупноповерхностным фильтром, измерительный прибор с интегрированным датчиком импульсов, который является взаимосвязанным с насосным моноблоком через специальную соединительную деталь и электродвигатель для привода насоса.

Насосный моноблок - самостоятельная единица всегда для одного вида качанного продукта.

Интегрированная компактная конструкция содержит эффективный фильтр, пластинчатый насос, регулирующий и обратный клапаны, предохранительный напорный клапан с плавной регулировкой рабочего давления, центробежный сепаратор газов и вентиляционную камеру с поплавковым клапаном. Прогрессивное конструкционное упорядочение обеспечивает 100% сепарирование газовых компонентов и автоматическое блокирование выдачи при их чрезмерном наличии в качанном продукте.

Крупноповерхностный фильтр с интегрированным обратным клапаном и фильтровальной эффективностью стандартно 30 микрометров, по специальному требованию заказчика 10, 20 микрометров для бензина, 30 или 60 микрометров (для зимней эксплуатации при экстремальных температурах ниже нуля) для дизеля.

При качании проходит жидкость через фильтр и обратный клапан в насос и сепаратор, где сепарируются газы и пары, которые отводятся в поплавковую камеру. После сконденсирования жидкость отводится в всасывающую часть насоса и газы отводятся в вентиляционную часть фундамента ТРК. Из сепаратора жидкость выдавливается через обратный клапан в расходомер и дальше через электромагнитный вентиль в раздаточный шланг, который окончен раздаточным пистолетом. Скоростью потока управляет рычаг раздаточного пистолета. Для визуального контроля может быть между раздаточный шланг и пистолет встроены трубчатый смотровой индикатор.

Привод насоса обеспечен асинхронным трехфазовым электродвигателем через антистатический клиновой ремень.

ТРК V – line 899x.xxx/P (напорное исполнение) отличается от всасывающих колонок тем, что не имеют встроенный насосный моноблок. На присоединении должен быть помещен предохранительный карьерный клапан, который остановит вытекание топлива в случае повреждения ТРК. Этот клапан не является составной частью поставки ТРК одинаково как насос, который находится в подземном резервуаре. Напорные ТРК являются оснащенными входным шаровым клапаном, который служит для закрытия подачи жидкости в случае сервисной операции.

Качанная жидкость приводится из центрального погружного насоса помещенного прямо в укладываемом резервуаре продукта через предохранительный карьерный клапан, шаровой закрывающий клапан и фильтр с фильтровальной способностью 30 микрон, по специальному требованию заказчика 10, 20 микрон для бензина, 30 или 60 микрон для дизеля.

Из фильтра выдавливается жидкость через расходомер и электромагнитный вентиль в раздаточный шланг, который окончен раздаточным пистолетом. Скоростью потока управляет рычаг раздаточного пистолета. Для визуального контроля может быть между раздаточный шланг и пистолет встроены трубчатый смотровой индикатор.

Измерительный прибор составлен из черырепоршневого цельноалюминиевого расходомера и интегрированного импульсера. Оригинальный расходомер обеспечивает правильность измерения в широком диапазоне расходов $4 - 150 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$ и эксплуатационных температур для температуры топлива с -20°C по $+60^\circ \text{C}$ и температуры окружающей среды с -40°C по $+60^\circ \text{C}$ для номинального давления по 0,32 МПа. Новая конструкция с использованием специальных материалов выразительно улучшает параметры точности и надежности. Преимуществом является универсальное исполнение для механической и электронной калибровок. Раходомер оснащен встроенным двухканальным импульсером. Количество импульсов является пропорциональным углу поворнутия вала и протеченному объему продукта.

Импульсер генерирует 2×100 импульсов на 1 дм^3 . Измерительный прибор является электронно калиброванным процессором электронного счетчика с использованием сервисной инфраклавиатуры.

Электродвигатели – в всасывающих ТРК V – line 899x.xxx/S использованы электродвигатели 0,55 кВт, 0,75 кВт, 1,1 кВт.

В напорных ТРК использованы электродвигатели 0,37 кВт эвентуально 0,18 кВт для отсасывания паров. Количество насосных моноблоков, расходомеров и двигателей определено типом ТРК.

Раздаточные шланги простые и коаксиальные исполняют норму EN 1360.

Раздаточный шланг является помещен в покрытие, которое обеспечивает хранение шлангов, когда не пробегает эксплуатация. Согласно типа ТРК раздаточный шланг закреплен на пружинном подвесе или в специальной роговой детали на боковине ТРК.

Раздаточные пистолеты (краны) поставляются согласно желанию заказчика. Пистолеты являются автоматическими, оснащенными эффективной СТОП-системой против переполнению бака или аварийной ситуации и поворотным шарниром. По желанию могут быть оснащены предохранительными разъединительными муфтами. Раздаточный пистолет подвешивается в крышку пистолета, где его возможно во время выключения АЗС замыкать.

ТРК стандартно оснащены **электромагнитными пропорциональными вентилями, эвентуально двухступенчатыми электромагнитными вентилями ON/OFF.**

Отсасывание паров – для обратного отвода бензиновых паров используется активная система отсасывания паров с электронно управляемым протоком отсасыванного множества с помощью электронного пропорционального регулирующего вентиля. Действительное всасывающее давление ниже атмосферного является обеспечено вакуумным насосом. Правильная фунция является идентифицированной символом на главном дисплее электронного счетчика.

ДИЗЕЛЬ и высокопроизводительные колонки $80 - 150 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$ не отсасываются.

4.1.2 Электроника

Управление ТРК выполняет нелегкие требования на простоту и комфорт и является производным от отцепления и подвешивания раздаточного пистолета.

Электронный счетчик ADP1, 2/T, ADP1/L

Модерная конструкция имеет центральную процессорную плату установленную производителем микропроцессором. С помощью больше чем 70-ти параметров устанавливается конфигурация счетчика и способы его деятельности. Счетчик оснащен автодиагностикой. Выходы счетчика управляют двигателями, вентилями, сигнализационными контурами и выходом управления электроники для отсасывания паров. Электронный счетчик разрабатывает импульсы от датчика и переводит их на дисплеи, где изображено отобранное множество, его цена и цена за единицу объема. При выпадении питания или понижении напряжения оставляет показание на дисплеях минимально по время 30 минут.

Прогрессивная система электронной калибровки расходомеров осуществляется с помощью электронного счетчика ADP1, 2/T, ADP1/L посредством инфраклавиатуры.

Дисплей: LCD с просвечиванием - BACK LIGHT

Дисплеи типа **LCD с просвечиванием - BACK LIGHT DISPLAY (BLD)** используются прежде всего из-за их хорошей разборчивости. Пора изображения данных на дисплее при выпадении питающего напряжения является 30 минут. Десятичный знак изображается на дисплее автоматически согласно установки параметров.

Освещение

У ТРК использовано просвечивание с помощью LED-диод.

Включение и выключение освещения проводится одновременно автоматически при включении электроники.

Суммарный счетчик (тотализер) – незануляемый электронный счетчик выданного множества и цены – 11 мест, или незануляемый электромеханический счетчик выданного множества – 7 мест.

Электронный счетчик ряда ADP1, 2/T, ADP1/L работает с 2канальным импульсером 2х 100 импульсов на 1 дм³. HW и SW счетчика ряда ADP1, 2/T, ADP1/L позволяют обеспечить высокую точности измерения и использования электронной калибровки при использовании 2канального импульсера.

окальный электронный предварительный выбор в исполнении IP67 является интегрированным в шкаф счетчика. Предварительный выбор позволяет заказчику выбор точного объема или выдачу за определенную финансовую сумму. Двухступенчатые или пропорциональные электромагнитные вентили обеспечивают закрытие протока и точную выдачу на предварительную величину и плавное набегание выдачи.

опливораздаточные колонки могут быть оснащены оборудованием ADAMAT (CARD). Это оборудование предоставляет выдачу и платеж топлива посредством безконтактных, магнитных и чиповых карт включая печатание документа. Это оборудование одновременно перенимает все функции электронного счетчика топливораздаточной колонки для закрытой и общественной выдачи. Для общественной выдачи возможно электронику раздаточного автомата дополнить электронным счетчиком ADP1, 2/T, ADP1/L.

опливораздаточная колонка присоединяется коммуникационной линией к управляющей системе, с помощью которой управляется эксплуатацией целой автозаправочной станции (освобождение ТРК, предыскание множества, изменение единичной цены, автодиагностика и т. д.). Топливораздаточные колонки возможно эксплуатировать и на автозаправочных станциях без управляющей системы – т.е. в обслужном режиме.

Схемы присоединения отдельных типов ТРК к распределителю АЗС находятся в приложениях.

4.2. Коммуникация с управляющей системой

опливораздаточные колонки могут быть оснащены электронными счетчиками ADP1, 2/T, ADP1/L, которые способны коммутировать с управляющими системами POS Win.

Для соединения электронных счетчиков с вышестоящей управляющей системой использован коммуникационный серийный интерфейс RS 485, удачно коммуникационный стандарт IFSF LON. Коммуникация с различными коммуникационными системами должна быть вперед проконсультирована с изготовителем ТРК.

ТРК присоединенные к управляющей системе возможно эксплуатировать и в режиме с предварительным выбором множества или финансовой суммы из управляющей системы **(ТРК должны быть оснащены двухступенчатыми или пропорциональными электромагнитными вентильми).**

Управляющая система POS Win (POS Win EURO) предоставляет управление технологией и продажей товара по складских картах (999999 позиций в 99 группах) включая складское хозяйство. Управляющие системы соединяют основные функции автозаправочной станции, т. е. продажу топлива, сухого товара и их учет. Система POS является способной работать и как больше кассовая, т. е. отдельные ее части возможно соединить в коммуникационную SW сеть, может содержать два бак офиса (back office) и 3 кассы. Когда там находится больше чем 5 касс и бак офисей, должна система содержать сервер.

4.3. Отсасывание паров

ТРК V – line 899x.xxx могут быть на основе заказа потребителя оснащены системой для отсасывания паров.

Бензиновые испарения отсасываются от устья раздаточного пистолета давлением ниже атмосферного выведенным вакуумным насосом. Каждое место выдачи бензина оснащено системой отсасывания паров, которая составляет из этих главных деталей:

- раздаточный пистолет с механизмом для отсасывания паров
- коаксиальный шланг
- поршневой вакуумный насос обеспечивающий всасывающее давление ниже атмосферного
- промежуточная деталь, которая отделяет жидкость и пары
- соединительный трубопровод из шланга в вакуумный насос (специальный гибкий трубопровод)
- присоединительный трубопровод (специальный гибкий трубопровод с накидной гайкой М 16 x 1,5 для соединения с отводящим трубопроводом бензиновых паров в подземный резервуар)
- регулирующий электромагнитный пропорциональный вентиль

Множеством отсасываемых паров управляется электроникой счетчика в зависимости от силы протока качанного топлива. Электроника на основе информации о расходе управляет катушкой (проток) электромагнитного пропорционального вентиля встроенного в систему отсасывания паров.

Функция системы отсасывания паров является мониторованной изображенным символом на дислее счетчика – две стрелки создающие часть круга.

По желанию заказчика может быть система отсасывания паров оснащена у ТРК датчиком давления ниже атмосферного, который передает информации о давлении ниже атмосферного в систему отсасывания паров в электронный счетчик.

В случае, что образованное давление ниже атмосферного не отвечает требуемой величине 15 – 20 кПа, электронный счетчик это обсудит как ошибку и на дислее изобразится крестиком зачеркнутый символ отсасывания паров, или может прийти к блокировке выдачи.

Вариантно возможно вставить систему отсасывания паров с гидромеханическим пропорциональным вентилем интегрированным в раздаточный пистолет.

По желанию заказчика может быть ТРК оснащена электронной системой отсасывания паров с автоматическим контрольным устройством (пропорциональное управление помощью электромагнитного пропорционального вентиля с автокалибровкой и автодиагностикой), которая исполняет требования ЕС (сертификат TÜV SÜDDEUTSCHLAND по Постановлению no. 21.BImSchV, Германия).

Самым важным является последовательный контроль плотности всех соединений вакуумного трубопровода, в случае появления неплотности надо устранить.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В УСТРОЙСТВО ОБРАТНОГО ОТСАСЫВАНИЯ ПАРОВ В ТРК МОЖЕТ ПРОВОДИТЬ ВМЕШАТЕЛЬСТВА – ЭТО ЗНАЧИТ ПРОВОДИТЬ МОНТАЖ И РЕМОНТИРОВАТЬ УСТРОЙСТВО, УСТАНОВЛИВАТЬ ЕГО ПАРАМЕТРЫ И НАСТРАИВАТЬ ЕГО ЭФФЕКТИВНОСТЬ – ТОЛЬКО ЛИЦО АВТОРИЗОВАННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ!!

Контроль натяжения ремня привода вакуумного насоса является необходимым проводить систематически - натяжение проводится поворачиванием консоли вакуумного насоса.

Пары всех видов бензинов отводятся в резервуар с самым низким качеством бензина!

Не рекомендуется вмешиваться в функцию вакуумного насоса и вентиля - имеют долгую жизнеспособность и не требуют никакого ухода.

Места для выдачи дизеля не являются оснащенными системой отсасывания паров.

4.4. Сигнализация состояния ТРК (SO)

По специальному требованию заказчика может быть ТРК дополнена красным сигнальным светом, который информирует заказчика и обслуживающий персонал о современном состоянии ТРК – колонка заблокирована или освобождена для качания ГСМ (PHL).

4.5. Исполнение SOPA

По специальному требованию заказчика может быть ТРК в режиме обслуживания оснащена освобождающим магнитным выключателем (исполнение SOPA). В этом режиме обслуживающий персонал АЗС может освободить ТРК на одну автозаправочную операцию. После отцепления раздаточного пистолета доходит к занулению дисплеев и началу качания ГСМ. После подвешивания остается информация о накачанном объеме и цене изображена по освобождению ТРК магнитом и последующее отцепление раздаточного пистолета. О состоянии ТРК информирует обслуживающий персонал и заказчика красный сигнализационный свет.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

5.1. Основные параметры		
Электронный счетчик		ADP1/T, ADP2/T, ADP1/L
Дисплей		LCD просвечиваемый – BACK LIGHT DISPLAY (BLD)
Присоединительный фланец всасывающей детали – всасывающая система (S)		DN 40 с внутренней резьбой G 1 1/2" для расхода Q = 40, 2х 40, 80, 130 дм ³ .мин ⁻¹
Присоединительная деталь – напорная система (P)		DN 40 с внутренней резьбой G 1 1/2" для расхода Q = 40, 2х 40, 80, 130 дм ³ .мин ⁻¹
Требуемый внутренний диаметр всасывающего трубопровода	DN 40 для расхода Q = 40 дм ³ .мин ⁻¹	
	DN 50 для расхода Q = 2х 40 дм ³ .мин ⁻¹ Q = 80 дм ³ .мин ⁻¹	
	2х DN 50 для расхода Q = 130 дм ³ .мин ⁻¹	
Требуемый внутренний диаметр трубопровода – напорная система (P)	DN 40 для расхода Q = 40, 2х 40, 80 дм ³ .мин ⁻¹	
	DN 50 для расхода Q = 130 дм ³ .мин ⁻¹	
Номинальный расход Q _{max} 1)		40, 80, 130 дм ³ .мин ⁻¹
Минимальный расход Q _{min} 1)		4, 5, 10 дм ³ .мин ⁻¹
Мощность накачки – осуществимый расход на АЗС Q 2)		с 40 до 120 дм ³ .мин ⁻¹ ± 10 %
Относительная погрешность измерения		±0,25 %
Максимальное рабочее давление		0,25 МПа
Рабочая температура окружающей среды		стандартно с -20 °C по +50 °C; специально с -40 °C по +60 °C
Температура топлива		с минус 40 °C по плюс 50 °C
Чистота фильтрация	30 (10, 20) мкм для бензина	
	30 мкм для дизельного топлива (60 мкм – в случае использования при экстремальных температурах ниже нуля)	
Длина шланга – раздаточного рукава		4 м
Максимальный уровень шума		<70 дБ
Напряжение питания электродвигателя насоса		3/РЕ АС 3х 220/380 В ±15 %, 50 Гц
Мощность электродвигателя насоса	P _{3ф}	0,37 кВт, 0,55 кВт, 0,75 кВт, 1,1 кВт, 1,35 кВт
Мощность электродвигателя вакуумного насоса	P _{3ф}	0,18 кВт, 0,37 кВт

Питание электронного блока	U _{нап}	P _{нап}	1/N/PE AC 220 В ±15%, 50 Гц	потребляемая мощность 50 ВА
Дискретность отсчета и выдачи электрических сигналов	0,01 дм ³			
Количество импульсов в 1 дм ³	100			
Допускаемое отклонение снимаемого объема множества	±1 импульс, т.е. 0,01 дм ³			
Отображение объема выданной дозы	6 мест (разрядов) с установлением позиции требуемого разряда			
Отображение стоимости	6 мест (разрядов) с установлением позиции требуемого разряда			
Отображение цены единицы объема	4 места (разряда) с установлением позиции требуемого разряда			
Указатель суммарного учета	электромеханический – 7 мест (разрядов)			
	электронный – 11 мест (разрядов)			
Коммуникационный интерфейс	RS 485, IFSF LON			
Среднее оперативное время восстановления работоспособности – (оперативное ремонта)	t ₀₀ = 25 мин			
Средний срок службы	t _z = 7 лет			

1) Номинальный расход $Q_{\max} = 40, 80, 130, 150 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$ и минимальный расход $Q_{\min} = 4, 5, 10 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$ – предельные величины расхода, в которых может быть использована измерительная система ТРК – параметры $Q_{\max}$ и $Q_{\min}$ установлены в сертификате об утверждении средств измерений.

2) Мощность накачки – осуществимый расход на АЗС $Q = \text{с } 40 \text{ до } 140 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1} \pm 10\%$ – в зависимости от исполнения ТРК, от диаметра и длины присоединительных трубопроводов и от вакуумметрического давления всасывания – ТРК неоснащены предохранительными разрывными муфтами, которые служат при экстремной нагрузке раздаточного шланга к безопасному отделению шланга от раздаточной колонки и одновременно закрывают оба отделенные конца.

Данные совместные для серии ТРК V – line 899x.x5x с электронным счетчиком GILBARCO - LOGITRON	
Электронный счетчик	GILBARCO - LOGITRON HT-TE; GILBARCO - LOGITRON PUMAFIT
Коммуникационный интерфейс	токовая петля 20 мА
Остальные данные согласные с данными для ТРК с эл. счетчиком ADP1/T, ADP2/T, ADP1/L.	

5.2. Технические параметры для ТРК		V – line 8990.6xx/S; /P	V – line 8990.4xx/S; /P
Номинальный расход	$Q_{\max}$	130 дм ³ ·мин ⁻¹	130 дм ³ ·мин ⁻¹
Минимальный расход	$Q_{\min}$	10 дм ³ ·мин ⁻¹	10 дм ³ ·мин ⁻¹
Расход – всасывающая система (при вакуумметрическом давлении 45 кПа)	Q	120 ±12 дм ³ ·мин ⁻¹	120 ±12 дм ³ ·мин ⁻¹
Расход – напорная система – при выдаче из одного пистолета – присоединение погружного насоса с мин. мощностью накачки 130 дм ³ ·мин ⁻¹ при мин. динамическом рабочем давлении 0,22 МПа на входе в ТРК	Q	110 ±11 дм ³ ·мин ⁻¹	110 ±11 дм ³ ·мин ⁻¹
Минимальная доза выдачи		10 дм ³	10 дм ³
Максимальное вакуумметрическое давление – всасывающая система		85 кПа (для дизтоплива)	85 кПа (для дизтоплива)
Рабочее давление P _{max} системы – всасывающая / напорная		0,25 МПа / 0,25 МПа	0,25 МПа / 0,25 МПа
Электродвигатель – всасывающая система		2 x 1,1 кВт или 1,35 кВт	2 x 1,1 кВт или 1,35 кВт
ТРК предназначена для сверхмощной выдачи одного вида топлива из одного места выдачи.			

5.3. Технические параметры для ТРК	V – line 8993.6xx/S; /P/40/130	V – line 8993.4xx/S; /P/40/130
Номинальный расход $Q_{\max}$	40/130 дм ³ .мин ⁻¹	40/130 дм ³ .мин ⁻¹
Минимальный расход $Q_{\min}$	4/10 дм ³ .мин ⁻¹	4/10 дм ³ .мин ⁻¹
Расход (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) при выдаче из одного пистолета Q	120 ± 12 дм ³ .мин ⁻¹ 40 ± 4 дм ³ .мин ⁻¹	120 ± 12 дм ³ .мин ⁻¹ 40 ± 4 дм ³ .мин ⁻¹
Расход (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) при выдаче из двух пистолетов одновременно Q	80 ± 8 дм ³ .мин ⁻¹ / 30 ± 3 дм ³ .мин ⁻¹	80 ± 8 дм ³ .мин ⁻¹ / 30 ± 3 дм ³ .мин ⁻¹
Расход – напорная система – при выдаче из одного пистолета – присоединение погружного насоса с мин. мощностью накачки 130 дм ³ .мин ⁻¹ при мин. динамическом рабочем давлении 0,22 МПа на входе в ТРК Q	110 ± 11 дм ³ .мин ⁻¹ / 40 ± 4 дм ³ .мин ⁻¹	110 ± 11 дм ³ .мин ⁻¹ / 40 ± 4 дм ³ .мин ⁻¹
Расход – напорная система – при выдаче из двух пистолетов одновременно – присоединение погружного насоса с мин. мощностью накачки 130 дм ³ .мин ⁻¹ при мин. динамическом рабочем давлении 0,22 МПа на входе в ТРК Q	70 ± 7 дм ³ .мин ⁻¹ / 40 ± 4 дм ³ .мин ⁻¹	70 ± 7 дм ³ .мин ⁻¹ / 40 ± 4 дм ³ .мин ⁻¹
Минимальная доза выдачи	2/10 дм ³	2/10 дм ³
Максимальное вакуумметрическое давление – всасывающая система	85 кПа (для дизтоплива)	85 кПа (для дизтоплива)
Рабочее давление $P_{\max}$ системы – всасывающая / напорная	0,25 МПа	0,25 МПа
Электродвигатель – всасывающая система	2 х 1,1 кВт или 1,35 кВт	2 х 1,1 кВт или 1,35 кВт
ТРК предназначена для выдачи одного вида топлива из 2 мест выдачи.		

5.4. Технические параметры для ТРК	V – line 8998.6xx/P/130	V – line 8998.4xx/P/130
Номинальный расход $Q_{\max}$	130 дм ³ .мин ⁻¹	130 дм ³ .мин ⁻¹
Минимальный расход $Q_{\min}$	10 дм ³ .мин ⁻¹	10 дм ³ .мин ⁻¹
Расход – напорная система – при выдаче из одного пистолета – присоединение погружного насоса с мин. мощностью накачки <u>1х 130 дм³.мин⁻¹ при мин. динамическом рабочем давлении 0,22 МПа на входе в ТРК</u> Q	1 х 110 ± 11 дм ³ .мин ⁻¹ /	1 х 110 ± 11 дм ³ .мин ⁻¹ /
Расход – напорная система – при выдаче из двух пистолетов – присоединение погружного насоса с мин. мощностью накачки <u>2 х 130 дм³.мин⁻¹ при мин. динамическом рабочем давлении 0,22 МПа на входе в ТРК</u> Q	2 х 110 ± 11 дм ³ .мин ⁻¹ /	2 х 110 ± 11 дм ³ .мин ⁻¹ /
Минимальная доза выдачи	10 дм ³	10 дм ³
Рабочее давление $P_{\max}$	0,25 МПа	0,25 МПа
ТРК предназначена для выдачи одного вида топлива из 2 мест выдачи.		

Исполнение ТРК V – line 8998.xxx/P/130 - только напорная система !!

5.5. Технические параметры для ТРК	V – line 8991.6xx/S; /P	V – line 8991.4xx/S; /P
Номинальный расход $Q_{\max}$	40 дм ³ .мин ⁻¹	40 дм ³ .мин ⁻¹
Минимальный расход $Q_{\min}$	4 дм ³ .мин ⁻¹	4 дм ³ .мин ⁻¹
Расход – мощность насоса (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q	40 ± 4 дм ³ .мин ⁻¹	40 ± 4 дм ³ .мин ⁻¹
Расход при наличии системы возврата паров топлива (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q	30 ± 3 дм ³ .мин ⁻¹	30 ± 3 дм ³ .мин ⁻¹
Минимальная доза выдачи	2 дм ³	2 дм ³
Максимальное вакуумметрическое давление	55 кПа (для бензина)	55 кПа (для бензина)

– всасывающая система	85 кПа (для дизтоплива)	85 кПа (для дизтоплива)
Рабочее давление $P_{\max}$ системы – всасывающая / напорная	0,18 МПа / 0,25 МПа	0,18 МПа / 0,25 МПа
Электродвигатель – всасывающая система	0,37 кВт или 0,55 кВт	0,37 кВт или 0,55 кВт
ТРК предназначена для выдачи одного вида топлива из одного места выдачи.		

5.6. Технические параметры для ТРК	V – line 8993.6хх/S; /P	V – line 8993.4хх/S; /P
Номинальный расход $Q_{\max}$	40 дм ³ .мин ⁻¹	40 дм ³ .мин ⁻¹
Минимальный расход $Q_{\min}$	4 дм ³ .мин ⁻¹	4 дм ³ .мин ⁻¹
Расход (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q при выдаче из одного пистолета	40 ±4 дм ³ .мин ⁻¹	40 ±4 дм ³ .мин ⁻¹
Расход (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q при выдаче из двух пистолетов одновременно Q	30 ±3 дм ³ .мин ⁻¹	30 ±3 дм ³ .мин ⁻¹
Расход при наличии системы возврата паров топлива (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q при выдаче из одного пистолета	30 ±3 дм ³ .мин ⁻¹	30 ±3 дм ³ .мин ⁻¹
Расход при наличии системы возврата паров топлива (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q при выдаче из двух пистолетов одновременно Q	25 ±3 дм ³ .мин ⁻¹	25 ±3 дм ³ .мин ⁻¹
Минимальная доза выдачи	2 дм ³	2 дм ³
Максимальное вакуумметрическое давление – всасывающая система	55 кПа (для бензина) 85 кПа (для дизтоплива)	55 кПа (для бензина) 85 кПа (для дизтоплива)
Рабочее давление $P_{\max}$ системы – всасывающая / напорная	0,22 МПа / 0,25 МПа	0,22 МПа / 0,25 МПа
Электродвигатель – всасывающая система	0,75 кВт; (1,1 кВт или 1,35 кВт с отсасыванием паров)	0,75 кВт; (1,1 кВт или 1,35 кВт с отсасыванием паров)
ТРК предназначена для выдачи одного вида топлива из 2 мест выдачи.		

5.7. Технические параметры для ТРК	V – line 8994.6хх/S; /P	V – line 8994.4хх/S; /P
Номинальный расход $Q_{\max}$	40 дм ³ .мин ⁻¹	40 дм ³ .мин ⁻¹
Минимальный расход $Q_{\min}$	4 дм ³ .мин ⁻¹	4 дм ³ .мин ⁻¹
Расход – мощность насоса (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q	40 ±4 дм ³ .мин ⁻¹	40 ±4 дм ³ .мин ⁻¹
Номинальный расход при наличии системы возврата паров топлива (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q	30 ±3 дм ³ .мин ⁻¹	30 ±3 дм ³ .мин ⁻¹
Минимальная доза выдачи	2 дм ³	2 дм ³
Максимальное вакуумметрическое давление – всасывающая система	55 кПа (для бензина) 85 кПа (для дизтоплива)	55 кПа (для бензина) 85 кПа (для дизтоплива)
Рабочее давление $P_{\max}$ системы – всасывающая / напорная	0,18 МПа / 0,25 МПа	0,18 МПа / 0,25 МПа
Электродвигатель – всасывающая система	0,37 кВт или 0,55 кВт	0,37 кВт или 0,55 кВт
ТРК предназначена для выдачи двух видов топлива из 2 мест выдачи. Приведенные данные равные для обеих мест выдачи.		

5.8. Технические параметры для ТРК	V – line 8995.6хх/S; /P	V – line 8995.4хх/S ; /P
Номинальный расход $Q_{\max}$	40 дм ³ .мин ⁻¹	40 дм ³ .мин ⁻¹
Минимальный расход $Q_{\min}$	4 дм ³ .мин ⁻¹	4 дм ³ .мин ⁻¹
Расход (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q при выдаче из одного пистолета	40 ±4 дм ³ .мин ⁻¹	40 ±4 дм ³ .мин ⁻¹
Расход (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q при выдаче из двух пистолетов одновременно Q	30 ±3 дм ³ .мин ⁻¹	30 ±3 дм ³ .мин ⁻¹
Расход при наличии системы возврата паров топлива (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q при выдаче из одного пистолета	30 ±3 дм ³ .мин ⁻¹	30 ±3 дм ³ .мин ⁻¹
Расход при наличии системы возврата паров топлива (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q при выдаче из двух пистолетов одновременно Q	25 ±3 дм ³ .мин ⁻¹	25 ±3 дм ³ .мин ⁻¹

Максимальное вакуумметрическое давление – всасывающая система	55 кПа (для бензина) 85 кПа (для дизтоплива)	55 кПа (для бензина) 85 кПа (для дизтоплива)
Минимальная доза выдачи	2 дм ³	2 дм ³
Рабочее давление P _{max} системы – всасывающая / напорная	0,22 МПа / 0,25 МПа	0,22 МПа / 0,25 МПа
Электродвигатель – всасывающая система	0,75 кВт; (1,1 кВт или 1,35 кВт с отсасыванием паров)	0,75 кВт; (1,1 кВт или 1,35 кВт с отсасыванием паров)
ТРК предназначена для выдачи одного вида топлива из 2 мест выдачи.		

5.9. Технические параметры для ТРК	V – line 8996.6xx/S; /P	V – line 8996.4xx/S; /P
	1. место выдачи	2. место выдачи
Номинальный расход Q _{max}	40 дм ³ .мин ⁻¹	80 дм ³ .мин ⁻¹
Минимальный расход Q _{min}	4 дм ³ .мин ⁻¹	5 дм ³ .мин ⁻¹
Расход – мощность насоса (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q	40 ±4 дм ³ .мин ⁻¹	80 ±8 дм ³ .мин ⁻¹
Расход при наличии системы возврата паров топлива (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q	30 ±3 дм ³ .мин ⁻¹	-
Минимальная доза выдачи	2 дм ³	5 дм ³
Максимальное вакуумметрическое давление – всасывающая система	55 кПа (для бензина) 85 кПа (для дизтоплива)	55 кПа (для бензина) 85 кПа (для дизтоплива)
Рабочее давление P _{max} системы – всасывающая / напорная	0,18 МПа / 0,25 МПа	0,25 МПа / 0,25 МПа
Электродвигатель – всасывающая система	0,37 кВт или 0,55 кВт	1,1 кВт или 1,35 кВт
ТРК предназначена для выдачи двух видов топлива из 2 мест выдачи. Приведенные данные согласные для обеих типов ТРК V – line 8996.6x, V – line 8996.4x.		

5.10. Технические параметры для ТРК	V – line 8997.6xx/S; /P	V – line 8997.4xx/S; /P
Номинальный расход Q _{max}	80 дм ³ .мин ⁻¹	80 дм ³ .мин ⁻¹
Минимальный расход Q _{min}	5 дм ³ .мин ⁻¹	5 дм ³ .мин ⁻¹
Расход – мощность насоса (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q	80 ±8 дм ³ .мин ⁻¹	80 ±8 дм ³ .мин ⁻¹
Минимальная доза выдачи	5 дм ³	5 дм ³
Максимальное вакуумметрическое давление – всасывающая система	85 кПа (для дизтоплива)	85 кПа (для дизтоплива)
Рабочее давление P _{max} системы – всасывающая / напорная	0,25 МПа / 0,25 МПа	0,25 МПа / 0,25 МПа
Электродвигатель – всасывающая система	1,1 кВт или 1,35 кВт	1,1 кВт или 1,35 кВт
ТРК предназначена для выдачи одного вида топлива из одного места выдачи.		

5.11. Технические параметры для ТРК	V – line 8998.6xx/S; /P, V – line 8998.4xx/S; /P	
	1. место выдачи	2. место выдачи
Номинальный расход Q _{max}	80 дм ³ .мин ⁻¹	80 дм ³ .мин ⁻¹
Минимальный расход Q _{min}	5 дм ³ .мин ⁻¹	5 дм ³ .мин ⁻¹
Расход – мощность насоса (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q	80 ±8 дм ³ .мин ⁻¹	80 ±8 дм ³ .мин ⁻¹
Минимальная доза выдачи	5 дм ³	5 дм ³
Максимальное вакуумметрическое давление – всасывающая система	85 кПа (для дизтоплива)	85 кПа (для дизтоплива)
Рабочее давление P _{max} системы – всасывающая / напорная	0,25 МПа / 0,25 МПа	0,25 МПа / 0,25 МПа
Электродвигатель – всасывающая система	1,1 кВт или 1,35 кВт	1,1 кВт или 1,35 кВт
ТРК предназначена для выдачи 1 - 2 видов топлива из 2 мест выдачи. Приведенные данные согласные для обеих типов V – line 8998.6x, V – line 8998.4x.		

5.12. Технические параметры для ТРК	V – line 8999.6xx/S; /P, V – line 8999.4xx/S; /P
-------------------------------------	--

	1. место выдачи	2. место выдачи
Номинальный расход $Q_{\max}$	40 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$	80 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Минимальный расход $Q_{\min}$	4 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$	5 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Расход (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q	40 ± 4 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$	80 ± 8 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Расход (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q при выдаче из двух пистолетов одновременно Q	30 ± 3 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$	50 ± 5 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Минимальная доза выдачи	2 дм^3	5 дм^3
Максимальное вакуумметрическое давление – всасывающая система	85 кПа (для дизтоплива)	85 кПа (для дизтоплива)
Рабочее давление $P_{\max}$, системы – всасывающая / напорная	0,18 МПа / 0,25 МПа	0,25 МПа / 0,25 МПа
Электродвигатель – всасывающая система	1,1 кВт или 1,35 кВт	
ТРК предназначена для выдачи одного вида топлива из 2 мест выдачи. Приведенные данные согласные для обоих типов ТРК V – line 8999.6x, V – line 8999.4x.		

5.13. Технические параметры для ТРК	V – line 8991.6x4/S; /P
Номинальный расход $Q_{\max}$	40 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Минимальный расход $Q_{\min}$	4 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Расход (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q	40 ± 4 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Расход при наличии системы возврата паров топлива (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q	30 ± 3 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Минимальная доза выдачи	2 дм^3
Максимальное вакуумметрическое давление – всасывающая система	55 кПа (для бензина) 85 кПа (для дизтоплива)
Рабочее давление $P_{\max}$ системы – всасывающая / напорная	0,18 МПа / 0,25 МПа
Электродвигатель – всасывающая система	0,37 кВт или 0,55 кВт
ТРК предназначена для выдачи одного вида топлива из одного места выдачи.	

5.14. Технические параметры для ТРК	V – line 8997.6x4/S; /P
Номинальный расход $Q_{\max}$	80 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Минимальный расход $Q_{\min}$	5 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Расход (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q	80 ± 8 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Минимальная доза выдачи	5 дм^3
Максимальное вакуумметрическое давление – всасывающая система	85 кПа (для дизтоплива)
Рабочее давление $P_{\max}$ системы – всасывающая / напорная	0,25 МПа / 0,25 МПа
Электродвигатель – всасывающая система	1,1 кВт или 1,35 кВт
ТРК предназначена для выдачи одного вида топлива из одного места выдачи.	

5.15. Технические параметры для ТРК	V – line 8991.6x3/S; /P
Номинальный расход $Q_{\max}$	40 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Минимальный расход $Q_{\min}$	4 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Расход (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q	40 ± 4 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Расход при наличии системы возврата паров топлива (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q	30 ± 3 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Минимальная доза выдачи	2 дм^3
Максимальное вакуумметрическое давление – всасывающая система	55 кПа (для бензина) 85 кПа (для дизтоплива)
Рабочее давление $P_{\max}$ системы – всасывающая / напорная	0,18 МПа / 0,25 МПа
Электродвигатель – всасывающая система	0,37 кВт или 0,55 кВт
ТРК предназначена для выдачи одного вида топлива из одного места выдачи.	

5.16. Технические параметры для ТРК	V – line 8997.6x3/S; /P
-------------------------------------	-------------------------

Номинальный расход $Q_{\max}$	80 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Минимальный расход $Q_{\min}$	5 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Расход (при вакуумметрическом давлении 45 кПа) Q	80 ± 8 $\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Минимальная доза выдачи	5 дм^3
Максимальное вакуумметрическое давление – всасывающая система	85 кПа (для дизтоплива)
Рабочее давление $P_{\max}$ системы – всасывающая / напорная	0,25 МПа / 0,25 МПа
Электродвигатель – всасывающая система	1,1 кВт или 1,35 кВт
ТРК предназначена для выдачи одного вида топлива из одного места выдачи.	

6. МАРКИРОВКА

Каждая изготовленная и отправляемая топливораздаточная колонка снабжена на заметном участке кузова щитком с указанием следующих основных данных:

1.	Название, знак и местопребывание изготовителя	ADAMOV – SYSTEMS, a.s. CZ – 679 04 ADAMOV
2.	Данные по спецификации применения ТРК	опливораздаточная колонка
3.	Тип	см. приложение Но. 27 и 28
4.	Номинальный расход $Q_{\max}$ [$\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$]	максимальный расход, для которого раздаточная колонка сертифицирована
5.	Минимальный расход $Q_{\min}$ [$\text{дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$]	минимальный расход, для которого раздаточная колонка сертифицирована
6.	Минимальная доза выдачи [дм^3] – $V_{\min}$	наименьший замер в гарантируемой точности измерения
7.	Циклический объем [дм^3] – V_c	объем измерителя на 1 цикл (на 1 оборот выходного вала расходомера)
8.	Макс. рабочее давление $p_{\max}$ [МПа]	максимальное давление, установленное для эксплуатации ТРК
9.	Но. госреестра	номер госреестра, изданного лабораторией метрологической службы
10.	Диапазон рабочих температур	$^{\circ}\text{C}$
11.	Пределы допуск. погрешности $\pm 0,25$ %	при температурах 20 $^{\circ}\text{C}$
12.	Электрические параметры	величины питания электроники и электродвигателей
13.	Заводской но./ год изгот.	согласно учету изготовителя ТРК

7. ВВЕДЕНИЕ ТОПЛИВОРАЗДАТОЧНОЙ КОЛОНКИ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

После установки ТРК снять крышку фильтра, провести заливку насосного моноблока надлежащим топливом. Крышку фильтра снова надеть и равномерно притянуть гайками.

Этим является топливораздаточная колонка подготовленной по странице гидравлической к эксплуатации при условии, что резервуар заполнен топливом.

7.1. Введение ТРК и электронного счетчика в рабочее состояние

- Подвесить раздаточный пистолет.
- Включить питание топливораздаточной колонки в распределителе автозаправочной станции (питание электроники и электродвигателей).
- При отцеплении раздаточного пистолета сделает счетчик самостоятельно тест восьмерок, восьмерки зануляются и является возможным провести выдачу.
- Подвесить пистолет.

- В случае включения ТРК с отцепленным пистолетом, он должен подвеситься и снова отцепиться, чтобы прийти к занулению счетчика.
- Потом является возможным проводить выдачу топлива.

7.2. Введение ТРК и электронного счетчика в выключенное состояние

- Выключить питание топливораздаточной колонки в распределителе автозаправочной станции (питание электроники и электродвигателей).

7.3. Новое введение ТРК и электронного счетчика в эксплуатацию после выпадения сети и понижения напряжения

- При выпадении сети или изменении напряжения мимо допускаемые пределы оставляет на дисплее счетчика сохранена информация об объеме и цене топлива наработанного в интервале от последнего отцепления раздаточного пистолета.
- В случае, что к выпадении сети пришло прямо при выдаче топлива, является необходимым подвесить раздаточный пистолет и инкассировать сумму, которая осталась на дисплее изображенной.
- При восстановлении сети является электронный счетчик в рабочем состоянии и отцеплением раздаточного пистолета возможно осуществить дальнейшую выдачу топлива.

8. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание ТРК проводится только простыми операциями. Заказчик решит, какое топливо будет качать. Снятием раздаточного пистолета вводится в деятельность электронный счетчик, пробегает тест правильной функции счетчика и автоматическое включение насоса. Заказчик может качать. Условием является вставить насадку раздаточного пистолета очень глубоко в горло бака и плавно управлять (нажать) рычагом раздаточного пистолета.

После окончания качания раздаточный пистолет вынуть из горла бака и подвесить в крышку пистолета, в которой помещен магнитный выключатель управляемый постоянным магнитом помещенным в корпусе пистолета. При подвешении раздаточного пистолета доходит к прекращению управляющего контура и тем к остановлению деятельности ТРК. Данные об окончании выдачи остаются записаны на электронном счетчике. Дальнейшая выдача начинается снятием раздаточного пистолета.

Пока является ТРК оснащенной предварительным выбором (предысканием), может заказчик предыскать требуемое множество или множество за предварительную финансовую сумму. Кнопкой выбираются надлежащие величины и снятием раздаточного пистолета опять пробегает тест счетчика, включение насоса и выдача. Окончание выдачи пробегает автоматически после выдачи предысканной величины. Заказчик может когда-нибудь окончить выдачу освобождением рычага раздаточного пистолета еще перед накачиванием предысканного множества. После окончания качания надо раздаточный пистолет вынуть из горла бака и подвесить в крышку пистолета.

Клавиатура предварительного выбора оснащена тоже кнопкой с символом грузовика, которая позволяет изменение (возможно использовать только в случае оснащения ТРК пропорциональным вентилем) скорости качания на месте выдачи DIESEL MIN/MAX (ДИЗЕЛЬ МИН/МАКС). После снятия раздаточного пистолета можно нажатием кнопки выбрать быструю выдачу ($80 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$, эвент. $130 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$) согласно исполнению ТРК. Пока не нажмется кнопка, выдача пробегает протоком $40 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$, эвент. $80 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$.

9. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТОПЛИВОРАЗДАТОЧНОЙ КОЛОНКИ

Включение ТРК делается отцеплением раздаточного пистолета из крышки, тем одновременно делается автоматическое зануление данных на дисплеях счетчика. Изобразится цена за 1 дм^3 топлива. Дальше доходит к спуску электродвигателя насоса и является возможным проводить выдачу топлива. Скорость выдачи регулируется раздаточным пистолетом.

Окончание выдачи делается закрытием вентиля раздаточного пистолета (освобождением управляющего рычага). Потом пистолет подвесится в крышку, тем доходит к выключению электродвигателя насоса. Показание об изданном множестве остается сохранено по дальнейшее отцепление раздаточного пистолета.

9.1. Выдача с предварительным выбором

Эта выдача является возможной только у топливораздаточных колонок оснащенных локальным предварительным выбором.

9.2. Описание функции предварительного выбора

Выбор требуемой величины отбора проводится при подвешенном раздаточном пистолете!

1. а) Сделайте предыскание требуемого **отбора согласно цене** кнопками обозначенными 50 (КЃ) и 100 (КЃ) в произвольной последовательности по высоте денежной суммы. **Предысканную выдачу изображает дисплей цены.** В случае ошибочного выбора сделайте аннулирование кнопкой "reset".
1. б) Предыскайте требуемый **отбор согласно объему** кнопками обозначенными 5 л и 10 л в произвольной последовательности по высоте требуемого объема. **Предысканную выдачу изображает дисплей объема.** В случае ошибочного выбора сделайте аннулирование кнопкой "reset".
2. Снятием раздаточного пистолета доходит к занулению дисплея, спускается топливораздаточная колонка и можно проводить выдачу по высоте предысканного объема или цены, когда выдача автоматически окончена.
3. Для быстрой выдачи нажать кнопку с символом грузовика (можно использовать только в случае, когда ТРК оснащена пропорциональным вентилем).

Неотобранное предварительное множество зануляется после 20 секунд.

После окончания качания раздаточный пистолет вынуть из горла бака и подвесить в крышку пистолета.

10. ФУНКЦИИ МЕНЕДЖЕРНОЙ KL-MANINF И СЕРВИСНОЙ KL-SERINF КЛАВИАТУР

Менеджерная KL-MANINF и сервисная KL-SERINF клавиатуры поставляются в исполнении с инфракрасной беспроводной передачей IR.

IR менеджерная клавиатура KL-MANINF

Позволяет установку единичных цен и изображения состояния электронных тотализаторов Менеджерная клавиатура оснащена 4 кнопками обозначенными „0“, „+“, „-“ и „R“

- Кнопка „0“ служит для перехода в „установку единичных цен для MAN“ и для окончания какой-то функции осуществленной с помощью менеджерной клавиатуры.
- Кнопки „+“ и „-“ используются для собственной установки величин единичных цен или для перехода в режим „изображение электронных тотализаторов“.
- Кнопка „R“ служит для контроля функции отсасывания паров.

IR сервисная KL-SERINF

Позволяет установку параметров счетчика и задавание величин электронной калибровки расходомеров и АТС, изображение состояния электронных тотализаторов, установку единичных цен и обратного отсасывания паров.

Сервисная клавиатура оснащена 4 кнопками – 3 стандартные „0“, „+“, „-“ и еще „S“, которая определена для перехода в режим „установка параметров/калибровка“.

Когда не применяется кнопка „S“, можно сервисную клавиатуру использовать для всех функций, для которых служит менеджерная клавиатура и тоже ее управление равное.

Предупреждение!

Нет возможно перейти до установки единичных цен в режиме MAN, пока уже был от последнего включения счетчика хоть один раз отцеплен раздаточный пистолет. До установки не возможно перейти ни в случае, когда был пистолет опять подвешен без качания топлива или предыдущая транзакция не была освобождена с помощью ввода RLS.

10.1. Установка единичных цен вручную

Необходимые условия для перехода в установку единичных цен:

- эксплуатационный режим MAN
- от последнего включения счетчика не был отцеплен пистолет
- оконченные транзакции должны быть подтверждены (освобождение посредством вводов RLS.

В режиме MAN единичные цены продуктов устанавливаются с помощью менеджерной KL-MANINF или сервисной KL-SERINF клавиатур.

1. Потребитель перейдет в режим установки единичных цен нажатием кнопки „0“.
2. В режиме установки единичных цен
 - на 1. строке дисплеев (т.з. на строке общей стоимости) изобразится номер стороны, для которой устанавливается единичная цена („1“... сторона А, „2“ сторона Б),
 - на 2. строке дисплеев (т.з. на строке общего объема) изобразится номер пистолета, для которого устанавливается единичная цена
 - на 3. строке дисплеев (т.з. на строке единичной цены) размигается цифра, величину которой потребитель устанавливает
3. Потребитель
 - нажатием кнопки „+“ повышает выбранную цифру (мигающая). Поддержкой кнопки „+“ изменяется цифра в восходящем порядке с 0 по 9, потом следует опять 0 – функция „autorepeat“ (самоповторятельная логика)
 - сжатием кнопки „-“ переместится установливание цифр на высший разряд
 - из самого высшего ряда единичной цены продукта с помощью кнопки „-“ переместится на самый низший разряд единичной цены продукта дальнейшего пистолета
4. Этим образом можно установить постепенно цены для всех пистолетов на стороне А, после того на стороне Б (если существует и цена ее продуктов отличается)
5. Устанавливание величин единичной цены можно когда угодно окончить сжатием кнопки с символом „0“.
6. Таким образом установленные единичные цены зачислятся в внутреннюю память и счетчик вернется в режим MAN.

10.2. Установка единичных цен из управляющей системы в режиме AUTO

В режиме AUTO единичные цены устанавливаются из управляющей системы для каждой транзакции независимо от единичных цен, которые установлены для режима MAN.

Единичные цены для режима AUTO устанавливаются динамично для каждого места выдачи приказанием „разрешение качать“ высланным из консоли АЗС или приказанием „установка цен“. Эти все приказания входят в состав спецификации коммуникационного протокола EASYCALL.

10.3. Изображение электронных тотализаторов

Счетчик ADP1,2/T, ADP1/L является оснащенным незанулятельными электронными суммарными счетчиками (тотализерами) объема и стоимости для отдельных раздаточных пистолетов.

тотализеры можно изобразить на дисплеях стороны с помощью менеджерной клавиатуры KL-MANINF. Изображение тотализера можно переключить отцеплением соответствующего раздаточного пистолета. Сумма объема (или сумма цены) изображаются на дисплеях страницы на связанных строках общей цены и общего объема. Оба дисплеи стороны изображают одинаковую сумму.

Как первый символ слева на строке общей цены изобразится:

„U“ при изображении суммы объема

„A“ при изображении суммы цены

Второй символ слева на строке общей цены представляет самый высший разряд соответствующей суммы.

Шестой символ слева на строке представляет самый низший соответствующей суммы.

На строке единичной цены изображен номер стороны и пистолета сейчас изображаемого тотализера:

например: 1 - 1... сторона А - пистолет но. 1;

2 - 1... сторона Б - пистолет но. 1.

Процесс изображения:

1. Обе места выдачи должны быть свободными (на никаком месте выдачи из этих обеих мест не проходит транзакция и законченные транзакции должны быть подтвержденные).
2. Для изображения суммы объема нажмите „+“, для изображения суммы цены нажмите кнопку „-“.

3. После нажатия кнопки „+“ (или „-“) на дисплеях сторон разгорится и погаснут все сегменты (аналогично как в начале транзакции для контроля, если все сегменты правильно изображают) и коротко изобразится общее число выпадений нитания напряжения.
4. После того на дисплеях сторон изобразится „U“ и сумма объема соответствующего пистолета (или „A“ и сумма цены соответствующего пистолета).
5. Повторяющимися нажатиями кнопки „+“ или отцеплением соответствующего пистолета можно переходить на изображение тотализеров объема следующих раздаточных пистолетов (повторяющимися нажатиями кнопки „-“ или отцеплением соответствующего пистолета можно переходить на изображение тотализеров цены следующих раздаточных пистолетов).
6. Нажатием кнопки „0“ можно окончить просмотр электронных тотализеров и в случае активации температурной и электронной калибровки можно перейти в режим изображения их установки.
7. Установка температурной калибровки АТС для соответствующего пистолета приведена текстом АТС. Установка электронной калибровки расходомера соответствующего пистолета приведена текстом ЕС.
8. Нажатием кнопки „0“ можно окончить просмотр и вернуться в обыкновенный режим.

10.4. Проверка функции отсасывания паров

Эта функция позволяет обслуживающему персоналу АЗС проводить независимую проверку отсасывания паров из резервуара без выдачи топлива.

Проверку возможно активировать с помощью клавиатуры KL-MANINF.

Необходимые условия для перехода в режим проверки отсасывания паров из резервуара

- от последнего включения счетчика не был отцеплен раздаточный пистолет;
- оконченные транзакции должны быть подтверждены (освобождение посредством входов RLS, пока параметр no. 4 является 1).

Примечание: Активацию проверки отсасывания паров позволяют клавиатуры KL-MANINF с заводского no. 2110104000001.

1. Выключить питание ТРК и подождать минимально 30 секунд.
2. Включить питание ТРК.
3. Кнопкой „R“ на KL-MANINF выбрать функцию проверки отсасывания. На дисплее появится текст Vapour Check.
4. Отцеплением надлежащего пистолета активировать систему отсасывания паров. На строке единичной цены изобразится величина протока 20 л/мин.
Примечание: Раздаточный пистолет оснащен автоматическим вентилем, который закрывает отсасывающую систему, когда пистолет находится в подвесе. Потому надо стукнуть пистолетом в направлении вниз, чтобы освободить этот вентиль. В течение целой проверки надо пистолет держать направлением вниз, чтобы не закрыть вентиль и не отменить этим отсасывание.
5. На пистолет надеть по всасывающий канал для отсасывания паров приспособление для теста (не является составной частью поставки ТРК – возможно заказать его у изготовителя – фирма ELAFLEX) или, нет-ли это, надеть на пистолет вздутый ящик из пластмассы, чтобы покрыл отсасывающий канал, тщательно уплотнить и с помощью уменьшения его объема проверить функцию отсасывания паров.
6. Проверку отсасывания паров окончить подвешением всех и нажатием кнопки „R“. После этого счетчик вернется в режим выдачи топлива.

11. УХОД ЗА ТРК И ЕЕ ОТДЕЛЬНЫМИ ФУНКЦИОНАЛЬНЫМИ УЗЛАМИ

Эксплуатационник ТРК должен эксплуатировать это устройство безопасно, достоверно и экономически.

Прежде всего он должен:

- определить работника отвечающего за эксплуатацию и техническое состояние ТРК и ее отдельных компонентов
- обеспечить проверки, испытания ремонты и квалифицированный уход
- проводить записи и учитывать документы

Все ремонты функциональных узлов может проводить только сервисная фирма и ее работники с соответствующей авторизацией!

11.1. Насосный моноблок

После установки ТРК является необходимым перед первым спуском провести заливку насосного моноблока качанной жидкостью. Это делается так, что отвинчиваются две гайки на крышке фильтра и крышка снимется. Заливка проводится через фильтр.

После заливки является необходимым несколько раз от руки прокручивать насосом. Камеру потом снова закрыть крышкой и тщательно дотянуть гайками. Основной уход за насосным моноблоком включает замену фильтровальной вставки, систематическое дотягивание гайек крышки фильтра и прикрепляющих винтов моноблока к консоли.

После перекачки 1 миллиона дм^3 через ТРК или минимально 1 раз в год проверить состояние смазки шарикоподшипника насоса. В случае требования смазать этот подшипник смазкой LITOL 24 или подобной. Контроль провести после демонтажа и снятия ременного шкива насоса.

Возможные дефекты моноблока

- занесенный (загрязненный) фильтр: надо заменить фильтровальную вставку
- дефектная обезвоздушивающая функция, в смотровом индикаторе появляются воздушные пузыри - является необходимым проверить состояние всех уплотняющих элементов моноблока, если где-нибудь не присасывается воздух, надо проверить целый всасывающий трубопровод
- негерметичность уплотнения - возможность заедания подшипника
- неправильный ход ТРК и повышенный шум - дефектная функция пластинок

Замену фильтровальной вставки проводит обслуживающий персонал автозаправочной станции. Остальные дефекты необходимо поручить квалифицированному сервису.

При замене фильтровальной вставки надо демонтировать гайки крышки фильтра и крышку снять. Вытянуть вставку и с обратным клапаном захватом заслонки обратного клапана. После того вынуть фильтровальную вставку из корпуса фильтра и вставить новую вставку. Провести обратный монтаж. Перед обратной сборкой проверить состояние уплотнительных „О“ колец на вставке с обратным клапаном и в крышке фильтра. Эвентуально их заменить. Поврежденные уплотнительные кольца могут причинить падение уровня – эвентуально подсос воздуха.

11.2. Поршневой проточный измерительный прибор

Измерительный прибор составляет из собственного расходомера с интегрированным датчиком импульсов. Вмешательства в измерительный прибор может проводить только уполномоченный работник, потому что измерительный прибор оснащен официальными пломбами. После их повреждения надо провести официальное проверку измерительного прибора и новое пломбирование.

За состоянием измерительного прибора (напр. вытекание жидкости около вала измерительного прибора и т. п.) является необходимым систематически следить и обеспечивать своевременный ремонт. Стабильность установленной точности настроенного расходомера является мин. 1 000 000 дм^3 для измериванной жидкости без механических примесей. После этого протеченного множества жидкости рекомендуется провести контроль точности измерительного прибора. Измерительный прибор, и когда не придет к повреждению пломб, должен быть периодически проверен - макс. через 2 года - работником, который имеет к этому правомочие. Датчик импульсов и суммарный счетчик не ремонтируются - ремонт проводится заменным способом. Прикрепление этих компонентов является обеспечено официальными пломбами - при замене является необходимым снова провести официальное пломбирование.

11.3. Электромагнитный двухступенчатый вентиль

Служит к двухступенчатому закрыванию протока при выдаче вперед предысканного множества. Первая степень закрывает частично проток перед достижением установленной величины на 10 % величины протока. Вторая степень закрывает проток полностью. Надо следить за функцией двухступенчатого закрывания вентиля и удачный дефект вовремя устранить.

При обслужном режиме являются закрывающая и дроссельная функции вентиля бракованными. Ремонт проводит специалист. Прикрепляющие винты вентиля систематически проверять и дотягивать, чтобы не прийти к утечке жидкости.

11.4. Смотровой индикатор топливораздаточной колонки

Является определенным к визуальному наблюдению протока жидкости.

Возможные дефекты смотрового индикатора: смотровой индикатор течет, смотровой индикатор треснутый или по другому поврежден. Все дефекты смотрового индикатора ремонтирует специалист.

11.5. Раздаточный шланг (рукав)

У ТРК использованы специальные раздаточные шланги сертифицированные согласно норм EN 1360, R 044-001.

Раздаточный шланг является оснащенным на одном конце резьбой для навинчивания к раздаточному пистолету, на втором конце оснащен наконечником для присоединения к ТРК.

Раздаточный шланг не ремонтируется, ремонт проводится заменным способом.

ВНИМАНИЕ!

При использовании несертифицированного шланга может прийти к иницированию взрыва!!!

11.6. Раздаточный пистолет (кран)

Является концевым элементом топливораздаточной колонки, с помощью которого проводится выдача топлива. Раздаточный пистолет предоставляет:

- обслуживающую выдачу - управляющим рычагом возможно регулировать скорость протока по его полное остановление
- СТОП функция - раздаточный пистолет оставит проток при наполнении бака
- предохранительная функция - раздаточный пистолет остановит проток при неправильной манипуляции или выпадении пистолета из горла бака

После обеих этих предохранительных функций является необходимым управляющий рычаг освободить, чтобы автоматически возвратился в основное положение. Раздаточный пистолет является высоко чувствительным и сложным закрывающим органом. По этой причине рекомендуется ремонт на автозаправочной станции сменным способом. Пистолет демонтируется вывинчиванием из наконечника раздаточного шланга, причем надо обратить внимание на то, чтобы не прийти к потере сетки, которая в пистолет свободно вставлена. Сетку надо равномерно очищать потому, что занесенная сетка приводит значительное понижение протока жидкости.

11.7. Клиновой ремень

К натяжению клинового ремня двигателя служит откидная консоль. После освобождения укрепляющего винта можно передвинуть двигатель (вакуумный насос) таким образом, чтобы при слабом сжатии рукой имел прогиб 10 - 12 мм, укрепляющий винт опять затянуть. Ремень должен исполнять параметры проводимости согласно ISO 1813 и R 044-001. **При замене должен быть использован клиновой ремень равного размера и равных параметров проводимости!** Для обеспечения заземления ремня должны быть контактные поверхности ременных швов металлически чистые.

ВНИМАНИЕ!

При использовании непроводящего ремня может прийти к иницированию взрыва!!!

11.8. Демонтаж покрытий (кузова или обшивки)

Проводится в требуемом размере при установке, при текущем уходе и мелких ремонтах и переделках электрических или гидравлических компонентов.

При обратном монтаже является необходимым вернуть покрытия в первоначальное положение!

Покрытие гидравлических модулей – MONO, DUO

К открытию доступа внутреннего помещения гидравлики надо отомкнуть, отклонить и высунутием демонтировать двери.

К открытию доступа общего помещения гидравлического модуля надо снять покрытие модуля ослаблением 6 гаек М8 – 3 на столбе и 3 на фундаменте. Для опрокинутия кузова столба и для доступа к распределительной коробке надо ослабить 4 винта в верхней части столба. После того

можно этот кузов отклонить и высунуть. **Проследить за кабелем магнитного выключателя управления отцеплением раздаточного пистолета.**

Покрытие гидравлического модуля – DUPLEX

К открытию доступа общего помещения гидравлического модуля надо снять покрытие модуля ослаблением 6 гаек М8 – 3 на каждой стороне столба. Демонтаж кузова столба проводится таким же образом как у ТРК MONO, DUO.

Покрытие коробки (шкафа) счетчика

Демонтаж передних покрытий проводится после их отомкнутия опрокинутым в направлении вверх на навесках. Отклоненное покрытие надо обеспечить в верхнем положении с помощью держателя покрытия. Этим сделаются доступными электронный счетчик и дальнейшие компоненты помещенные в коробку.

Ремонтные операции в электрические и электронные части может проводить только специалист, который отвечает за безопасность устройства. Манипуляцией с шкафом счетчика запрещается нарушение покрытия IP 54.

Перед обратной сборкой надо провести контроль уплотнения. Поврежденное уплотнение надо заменить.

Демонтаж измерительного прибора

Снять покрытие гидравлического модуля, вывинтить винты, которые обеспечивают соединение измерительного прибора с промежуточной деталей. Разъединить фланцевое соединение с электромагнитным вентилем, демонтировать винты интегрированного датчика и вытянуть его из расходомера. Монтаж расходомера провести обратным способом.

Демонтаж электромагнитного вентиля

После демонтажа покрытий гидравлики демонтировать присоединенную трубку с помощью накидной гайки. Также надо демонтировать присоединительные винты на фланце вентиля. Освободить винты электромагнитных катушек вентиля в проходках после снятия кузова столба. Отсоединить в коробке счетчика и после вытягивания проводов из пакета кабелей вентиль вынуть. Монтаж электромагнитного вентиля проводится обратным способом.

Демонтаж вакуумного насоса

Демонтаж провести с помощью 4 винтов М6, которые прикрепляют вакуум-насос к его консоли. Консоль вакуумного насоса возможно демонтировать с помощью 2 гаек М 8, которые служат тоже для регулировки натяжения ремня. Перед вытаскиванием вакуумного насоса надо отсоединить всасывающий и напорный трубопроводы с помощью ослабления 2 пустотелых винтов.

Демонтаж распределительных трубок

Надо демонтировать накидные гайки G 1" присоединенные на резьбу электромагнитного вентиля в модуле гидравлики и на резьбу роговой детали в столбе (нижний вывод шланга) или на резьбу нижнего корпуса пружинного подвеса. Трубки потом можно вынуть.

Внимание! При каждой сервисной операции является необходимым визуально проверить плотность гидравлических частей и возможное взаимопроникновение топлива устранить.

11.9. Инструкция по уходу за кузовными деталями топливораздаточных колонок

Составной частью уровня АЗС является хороший вид ТРК. И когда детали внешнего покрытия оснащены качественными лакокрасочными покрытиями или изготовлены из нержавеющей стали, является необходимым уделять их уходу правильное внимание. Для ухода рекомендуем использовать автокосметические препараты. При их использовании поступать согласно инструкции, которая на них указана.

Повышенное внимание ухода за этими деталями надо уделить в зимнем сезоне, когда проявится неблагоприятное влияние аэрозолей хлоридных препаратов использованных при уходе за дорогами. Возобновление полировочными консервирующими средствами рекомендуется провести после загрязнения поверхности топливом. Уход покрытия проводит обслуживающий персонал АЗС.

Рекомендуемые временные интервалы ухода за кузовными деталями:

- обмывание топливораздаточной колонки теплой водой – мин. 2 раза в месяце (согласно степени загрязнения, времени года)

- обмывание топливораздаточной колонки синтетическим поверхностно-активным веществом, тщательная очистка покрытий от соли, пыли и жиров с восстановлением консервирующей пленки на кузовных деталях – 1 раз в месяце (согласно времени года)
- обмывание топливораздаточной колонки синтетическим поверхностно-активным веществом и восстановлением консервирующей пленки рекомендуем провести и после большого загрязнения поверхности топливом

Рекомендуемые временные интервалы ухода за нержавеющей кузовными деталями:

- обмывание частей ТРК синтетическим поверхностно-активным веществом, тщательная очистка покрытий от соли, пыли и жиров с восстановлением консервирующей пленки на кузовных деталях – специальным веществом для ухода за нержавеющей жестом – например ULTRAPUR – d (производитель MMM – GROUP, SRN) 1 раз в месяце.

11.10. Электронный счетчик

Никакой уход за электронным счетчиком не проводится. Какие нибудь вмешательства в счетчик и электропроводки топливораздаточной колонки может проводить только специалист. Ремонт собственного электронного счетчика проводится на станции заменным способом.

12. РАЗБОРКА И ЛИКВИДАЦИЯ

Из причины, что в гидравлических распределениях и гидравлических компонентах топливораздаточной колонки всегда остается часть топлива, **является необходимым при разборке и ликвидации соблюдать повышенное внимание. Демонтаж надо проводить на решетках для утечек, где остаточное топливо отводится безопасно в резервуары для утечек.**

Является запрещенным проводить ликвидацию с помощью горелок и инструментов, которые выдают искрение.

Шланги надо ликвидировать согласно специальному предписанию о ликвидации экологически дефектных материалов.

13. ПЕРЕЧЕНЬ ГЛАВНЫХ ПРИНЦИПОВ УХОДА ЗА ТОПЛИВОРАЗДАТОЧНОЙ КОЛОНКОЙ

Внимание!

Перед проведением всех ремонтных сервисных операций на механических, гидравлических или электрических деталях является необходимым всегда выключить эл. ток и провести надежное обеспечение против его повторному включению.

Сервисные операции проводятся в соответствии с правилами эксплуатации АЗС.

- согласно характера эксплуатации проводить замену фильтровальной вставки фильтра насоса и обеспечить правильный обратный монтаж фильтра
- содержать в чистоте все функциональные узлы топливораздаточной колонки, чтобы в случае возникновения неожиданного повреждения могло быть это повреждение легко идентифицировано и быстро устранено
- систематически проверять все соединения, если обнаружится просачивание топлива, соединения дотянуть или уплотнить
- контролировать и в случае требования провести правильное натяжение клинового ремня с помощью откидной консоли двигателя
- контролировать и согласно требованию дотянуть винты, которыми прикреплен электродвигатель и моноблок к консоли
- проверять состояние раздаточного пистолета и согласно виду и размеру дефекта принять решение о ремонте или замене пистолета
- проверять функцию замков дверей, время от времени промазывать
- обращать внимание на внешнюю чистоту топливораздаточной колонки, особенно уделить внимание чистоте стекол счетчика
- систематически проводить отстойным насосом устранение шламов, воды и других примесей из резервуаров (хранилищ топлива)

14. ТРАНСПОРТ

Заказчик у изготовителя обеспечит договором способ транспорта топливораздаточной колонки. Если транспорт обеспечивает ADAMOV - SYSTEMS, a.s., транспортирует изделие на договоренное место. Изготовитель имеет достаточные знания о способе манипуляции и транспорта. Если транспорт обеспечивает заказчик другим способом, изготовитель обеспечит специальную погрузку, за способ перевозки не отвечает. Вообще установлено, что топливораздаточная колонка должна перевозиться надлежащим способом упакована, всегда прикреплена на поддоне. На транспортном средстве должна быть обеспечена против повреждению (покрытий и лакировок), перемещению и опрокинутости. Всякая манипуляция и транспорт проводится только в вертикальном положении, топливораздаточная колонка не смеет укладываться на покрытия.

Предупреждение!

При манипуляции позволено использовать только высокоподъемные погрузчики. В случае использования других перегрузочных средств ADAMOV - SYSTEMS, a.s. не гарантирует за возникнутые повреждения.

15. УСТАНОВКА ТОПЛИВОРАЗДАТОЧНОЙ КОЛОНКИ

УСТАНОВКУ ТРК МОЖЕТ ПРОВОДИТЬ ТОЛЬКО ФИРМА АВТОРИЗОВАННАЯ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ.

При установке ТРК надо тщательно прочесть абзац 1. ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

топливораздаточные колонки возможно присоединить только к технологическому оборудованию (резервуар – емкость, разводки труб), которое находится в абсолютно чистом и плотном состоянии. За чистое и плотное состояние отвечает поставщик этих технологических оборудований.

Перед установкой ТРК проведет эта фирма контроль использованных силовых и коммуникационных кабелей.

После установки ТРК проведет контроль плотности и функциональности гидравлических устройств топливораздаточной колонки, приводного трубопровода и арматур. Дальше проведет контроль использованных силовых и коммуникационных кабелей включая их ведения и фиксации.

Перед проведением официального метрологического испытания должна ТРК (каждый раздаточный пистолет) работать минимально 5 минут при максимальном протоке.

Технологические и обслуживающие устройства автозаправочных станций могут быть эксплуатированными только в случае реализации согласно одобренного проекта и на основе положительного результата одобрения.

15.1. Гидравлическая часть

На шахту в горизонтальную плоскость усадится и забетонируется стальная основная рама (учитывая конечную высоту рефюжа – например с мостовой). Из шахты выходит приводной трубопровод от запасного (подземного или надземного) резервуара с резьбами G 1 1/2" и G 2", на который привинчаются фланцы с внутренней резьбой (составная часть поставки топливораздаточной колонки). Резьбы является необходимым уплотнить (кудель или тефлоновая лента) и провести испытание давлением.

Отсасывание паров присоединится в Т или L деталь (составная часть поставки топливораздаточной колонки) через накидные гайки M 16 x 1,5 присоединительного трубопровода (специальный шланг).

Т или L деталь навинтится через редукцию на трубку DN 25 оснащенную внешней резьбой G 1" и уплотнится подобным способом как всасывающие фланцы.

Неплотности после осаджения ТРК являются трудно определяемыми!

На раму прикрепится топливораздаточная колонка. Между присоединяющие фланцы нижней технологии и колонку является необходимым вставить уплотнения и соединения тщательно закрепить и дотянуть. Этим способом присоединится тоже отсасывание паров.

ТРК V – line 899x.xxx/P определенные для напорной системы распределения топлива должны быть присоединены к трубопроводу АЗС с помощью предохранительного карьерного вентиля, который обеспечит закрытие входа топлива в ТРК в случае ее повреждения. Вентиль должен быть крепко соединен с неподвижной частью шахты под топливораздаточной колонкой.

15.1.1 Установка на АЗС с надземными резервуарами (емкостями)

При установке ТРК на АЗС с надземными резервуарами является необходимым в всасывающий трубопровод вставить между ТРК и складировочный резервуар напорный обратный клапан открывающийся при давлении ниже атмосферного максимально –0,03 МПа, которое образовано насосом ТРК. Обратный клапан присоединяется на всасывающую арматуру, которая помещена

в крышке резервуара. Клапан препятствует постоянному подводу топлива в насосный моноблок во время, когда ТРК выключена.

Насосный моноблок ТРК (тип Р 640) является конструкционно исполнен с постоянно открытым сепаратором воздуха в обезвоздушивающую камеру, которая образована пространством в корпусе моноблока и пространством крышки моноблока. В верхней стенке крышки находится отверстие с вставленным вводом DN 6 для присоединения трубки для отвода воздуха.

Чтобы в случае неплотности или блокировки заслонки обратного клапана не прийти во время выключения ТРК к перенаполнению обезвоздушивающей камеры насосного моноблока и вытеканию топлива в внутреннее пространство ТРК и последственно в окружающую среду, надо соединить выход сепаратора насосного моноблока с резервуаром топлива.

Присоединение провести с помощью трубки 8 x 1 (DN 6) присоединенной в трубчатый ввод DN 6. Трубчатый ввод является закрепленным через уплотнение в отверстии М 12 x 1,5 в верхней стенке крышки моноблока. Вывод трубки ввести в пространство резервуара над уровень топлива. Присоединение проводится с помощью трубчатого ввода DN 6 вставленного в крышку резервуара (резьбовое отверстие М 12 x 1,5 надо в крышке резервуара изготовить).

Закрытие выхода сепаратора насосного моноблока запрещается. Аккумуляция выделенного воздуха или газов из качанного топлива и их постепенная компрессия в закрытом пространстве насосного моноблока или изменение объема топлива влиянием повышения температуры окружающей среды доставит напор в гидравлической системе. В этом случае бы могло прийти к блокировке выдачи топлива или к другому дефекту.

В всасывающий трубопровод должен быть вставлен запорный клапан с соответствующим внутренним диаметром ближе всего ТРК (например помещен в шахте возле ТРК)!

15.2. Монтаж пружины пружинного подвеса

Пружина привинтится в обойму нижнего корпуса пружинного подвеса на столбе ТРК. После того пружина закрепится стяжкой обоймы, в которой встроен стяжной винт М 6.

15.3. Электроустановка

В шахту под каждую топливораздаточную колонку должен быть всегда введен провод для подключения заземления.

Подводные кабели из распределителя в ТРК должны быть с точки зрения количества жил и сечений отвечать приложениям – Присоединение ТРК к распределителю АЗС.

Подводы к топливораздаточной колонке должны быть уплотнены так, чтобы препятствовать проникновению горючих жидкостей или их испарений во внутреннее пространство.

В шахтах под топливораздаточными колонками могут использоваться только концевые кабельные муфты стойкие против влияниям горючих жидкостей.

Кабельные концевые втулки могут быть использованы всегда только для одного кабеля, пока не идет речь о концевых втулках определенных для более кабелей.

Аварийное выключение

Раздаточное устройство должно выключаться из одного места, которое всегда доступное.

Электрические оборудования помещенные в пространстве с взрывоопасностью должны быть выключательными аварийным выключателем помещенным мимо среду с взрывоопасностью. Как аварийный выключатель возможно использовать и выключатель для нормальной эксплуатации.

Электродвигатели являются оснащенными вставленной температурной защитой, которая гарантирует отсоединение электродвигателя от сети в случае его перегрузки. Все электродвигатели возможно после охлаждения и устранения причины перегрузки привести в эксплуатацию с помощью кнопки RESET на электронном счетчике.

Подводящие провода эл. тока присоединяются в распределительную коробку.

Коммуникационный кабель присоединяется в распределительную коробку для коммуникационной линии.

Установка на автозаправочной станции отличается согласно тому, если в колонку приведена коммуникационная линия (самообслуживающая эксплуатация с управляющей системой) или нет (обслуживающая эксплуатация).

Топливораздаточная колонка в самообслуживающей эксплуатации с управляющей системой присоединится коммуникационной линией к управляющей системе, с помощью которой управляется

эксплуатацией целой автозаправочной станции (т.е. освобождение топливораздаточных колонок, предварительный выбор множества или цены, изменение единичной цены, автодиагностика и т.п.).

16. УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ

16.1. Упаковка

Упаковка топливораздаточных колонок проводится согласно месту назначения. Для Чешской республики упаковываются в пузырчатую фольгу, за границу используется упаковка картонная. Пока заранее упаковка договорится с потребителем, является возможным упаковывать ТРК за границу тоже в пузырчатые фольги или другие подобные упаковки.

16.2. Хранение

При упаковке в пузырчатые фольги является максимальный срок сохраняемости под навесом 3 месяца, при наружном хранении 1 месяц.

При упаковке в картонные упаковки является максимальный срок сохраняемости под навесом 6 месяцев.

17. ГАРАНТИЯ И РЕКЛАМАЦИЯ

Надежная функция и жизнеспособность ТРК зависит от правильного обслуживания и ухода. Является необходимым, чтобы каждый работник, который проводит уход или обслуживание топливораздаточной колонки, был ознакомлен со всеми принципами правильного обслуживания и ухода и надлежащими предписаниями, как обращаться с горючими жидкостями. Особенно является запрещенным курение, манипуляция с открытым огнем, заправка транспортных средств при ходе двигателя и т. п.

Дефекты вытекающие из неправильного или небрежного проведения обслуживания и ухода за топливораздаточной колонкой и ее отдельными функциональными частями не являются предметом гарантии и потому рекламация в этом направлении не будет в никаком случае признана.

Устранение шламов, воды и других примесей из резервуаров (хранилищ топлива), является необходимым последовательно обеспечить. Это проводится отстойным устройством, которое должно быть составной частью принадлежностей автозаправочной станции. Пока изготовитель при проведении гарантийных ремонтов топливораздаточной колонки обнаружит чрезмерное количество грязи в гидравлической системе, не будут рекламации из причины грязи признаны и расходы будут засчитываны потребителю.

Рекламация не может быть дальше признана из следующих причин:

- Использование неподходящих жидкостей (вещества, которые содержат воду, агрессивные химические вещества и т.п.).
- Дефекты нанесенные ошибочным проектом или ошибочной реализацией "нижней технологии", т.е. укладка резервуаров, длиной и диаметром трубопровода, видом и параметрами арматур и т.п.
- Превышение величин всасывающей высоты. Рекомендованное вакуумметрическое давление 45 кПа и максимальные длины всасывающих трубопроводов для отдельных топлив:
 - для бензина..... 40 м
 - для дизеля 45 м
- Неплотность гидравлической системы хранилища доставляет систематическое присасывание воздуха в насосный моноблок - сепаратор воздуха является все время в функции - доходит к остановлению выдачи
Следствие: повышение износа насосов
- Дефектные обратные клапаны во всасывающем трубопроводе доставляют его систематическое опоражнивание (так называемого "падения уровня")
Следствие: неправильный и ненадежный ход, значительное напряжение насосов, повышенный износ пластинок насоса при ходе "вхолостую" (насос является необходимым в некоторых случаях дополнить качанным топливом), понижение жизнеспособности насоса.
- Дефекты доставленные грязями в топливе могут причинить заедание ротора, деструкцию пластинок, удачно их чрезмерный износ одинаково как ротора, статора, подшипников, уплотнения и т.д. У расходомеров могут доставить блокирование функции, чрезмерный износ золотникового распределения, валиков и манжет.

- Дефекты доставленные дефектной сильноточной электропроводкой на автозаправочной станции, например: ошибочно проведенный распределитель
неправильно установленные моторные защищения
ошибочная система заземления
ошибочная установка кабельных распределений - силовые кабели совместно с коммуникационными.
- Дефекты доставленные ошибочной слаботочной электропроводкой на автозаправочной станции
ошибочная установка коммуникационных кабелей, особенно с точки зрения нарушения
отсутствующая UPS (ON LINE) - питающая сеть
нормированные величины напряжения должны быть: $U_{jm} \pm 15\%$ при частоте 50 Гц.

Гарантия не относится на расходный материал например: клиновые ремни, фильтровальные вставки и т.п.

Гарантия и рекламация установлены договором.

Гарантию возможно заявить только у продавца, где заказчик ТРК покупал.

При предъявлении рекламации на дефектную функцию топливораздаточной колонки является необходимым ввести:

- производственный номер топливораздаточной колонки и название, как указано на типовом фирменном щитке на боковой стенке ТРК
- точное описание дефекта или повреждения
- описание обстоятельств, при которых к дефекту пришло
- пока речь идет о рекламации в гарантийном сроке, не могут быть без предыдущего согласия нарушены пломбы

При обнаружении нарушения пломб или недозволенного - непрофессионального вмешательства в оборудование топливораздаточной колонки - не будет рекламация признана.

У топливораздаточных колонок с управляющей системой или с управляющей системой и локальным предварительным выбором не может быть признана рекламация на управляющую систему и электронику топливораздаточных колонок включая их софтвера (SOFTWARE) из причины невыполнения условий соединения и эксплуатации источника непрерывного питания UPS (UPS - Uninterruptible Power Supply).

18. ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ (КАТАЛОГИ)

Каталоги запасных частей поставляются сервисным организациям и работникам сервиса. Эксплуатационник каталоги запасных частей затребует согласно рассуждению у изготовителя.

19. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Составной частью поставки топливораздаточной колонки являются:

- **транспортная поддона – демонтируется у шахты для ТРК**
- **Набор для присоединения гидравлической системы для ТРК V – line 899x.xxx/S (см. Приложение no. 11):**
 - присоединительные детали (сильфон – гофрированная деталь) являются привинчены к моноблоку или создают прилаганные части
 - винтовые фланцы на подводный трубопровод
 - уплотнение для присоединительных деталей – “О” кольца
 - крышка входного отверстия
- **Набор для присоединения гидравлической системы для ТРК V – line 899x.xxx/P (см. Приложение no. 12):**
 - винтовые фланцы
 - уплотнение
- **Набор деталей для присоединения отсасывания паров (см. Приложение no. 11)**
- **Набор для присоединения ТРК к фундаментной раме (см. Приложение no. 11):**
 - винты M 12x70
 - специальные шайбы
- **Набор электро (см. Приложение no. 13 – 18)**
 - пробка ATEX
- **Набор электро (см. Приложение no. 13 – 18)**

- концевая втулка АТЕХ
- **Менеджерная инфраклаватура KL-MANINF**
 - для установки единичных цен и изображение электронных тотализеров у ТРК, которые не являются присоединенными к управляющей системе АЗС (обслуживающая эксплуатация АЗС – по особому требованию)

20. ПЕРЕДАВАННАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

- Инструкция по обслуживанию, уходу и установке
- ЕС заявление о соответствии
- Сервисная книга

21. ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение № 1	Главные размеры ТРК серии V – line 899x.xxx/S
Приложение № 2	Главные размеры ТРК серии V – line 899x.xxx/P
Приложение № 3	Главные размеры ТРК серии V – line 899x.xxxS, /P
Приложение № 4	Минимальная дистанция между боковиной ТРК и неподвижным препятствием при помещении на АЗС Пример исполнения всасывающего трубопровода при соединении ТРК с надземным резервуаром Деталь помещения ТРК на рефюже АЗС
Приложение № 5	Положение раздаточного пистолета при качании топлива
Приложение № 6	Условия включения и эксплуатации UPS для питания управляющей системы и электронной части ТРК серии V – line Условия включения и эксплуатации UPS для питания управляющей системы и электронной части ТРК серии V – line 899x.xxx/P (напорное исполнение)
Приложение № 7	Присоединительные размеры ТРК серии V - line 8990.xxx, 8991.xxx, 8995.xxx, 8997.xxx
Приложение № 8	Присоединительные размеры ТРК серии V - line 8993.xxx, 8994.xxx, 8996.xxx, 8998.xxx
Приложение № 9	Присоединительные размеры ТРК серии V - line 899x.6x3
Приложение № 10	Присоединительные размеры ТРК серии V - line 8993.6x4
Приложение № 11	Присоединение ТРК V – line 899x.xxx/S Присоединение спутника
Приложение № 12	Присоединение напорной ТРК V – line 899x.xxx/P
Приложение № 13	Присоединение ТРК V - line 899x.xxx/S к распределителю АЗС
Приложение № 14	Присоединение ТРК с отсасыванием паров V - line 8991.xxx/P, 8993.xxx/P, 8995.xxx/P к распределителю АЗС
Приложение № 15	Присоединение ТРК с отсасыванием паров V – line 8994.xxx/P, 8996.xxx/P, к распределителю АЗС
Приложение № 16	Присоединение ТРК без отсасывания паров V – line 8990.xxx/P, 8991.xxx/P, 8993.xxx/P, 8995.xxx/P, 8997.xxx/P, 8999.xxx/P к распределителю АЗС
Приложение № 17	Присоединение ТРК без отсасывания паров V – line 8994.xxx/P, 8996.xxx/P, 8998.xxx/P к распределителю АЗС
Приложение № 18	Присоединение ТРК V – line 899x.xxx с спутником к распределителю АЗС
Приложение № 19	Присоединение ТРК V – line 899x.6x3/S с эл. счетчиком ADP/L

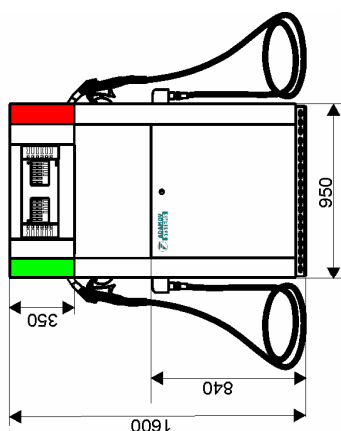
	к распределителю АЗС
Приложение № 20	Присоединение ТРК V – line 899x.6x3/P с отсасыванием паров и эл. счетчиком ADP/L к распределителю АЗС
Приложение № 21	Присоединение ТРК без отсасывания паров V – line 899x.6x3/P с эл. счетчиком ADP/L
Приложение № 22	Присоединение ТРК V – line 899x.6x3/S с эл. счетчиком ADP/T к распределителю АЗС
Приложение № 23	Присоединение ТРК V – line 899x.6x3/P с отсасыванием паров и эл. счетчиком ADP/T к распределителю АЗС
Приложение № 24	Присоединение ТРК без отсасывания паров V – line 899x.6x3/P с эл. счетчиком ADP/T
Приложение № 25	Присоединение ТРК V – line 899x.6x4/S с механическим счетчиком к распределителю АЗС
Приложение № 26	Присоединение ТРК без отсасывания паров V – line 899x.6x4/P с механическим счетчиком к распределителю АЗС
Приложение № 27	Обозначение типа на щитке ТРК V - line 899x.xxx
Приложение № 28	Обозначение типа на щитке ТРК V - line 899x.xxx/CA

© ADAMOV - SYSTEMS, a.s., Mírová 2, 679 04 Adamov, Czech Republic

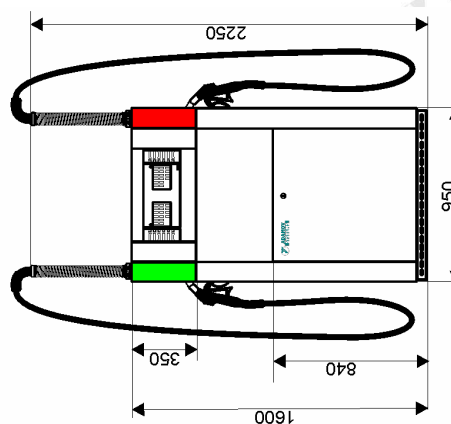
Учитывая постоянное развитие оставляем за собой право на конструкционные изменения!

Главные размеры ТРК серии V – line 899x.xxx/S

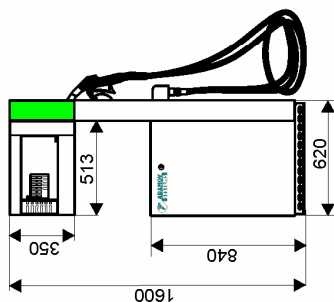
V - line 8993.6x2/S
V - line 8994.6x2/S
V - line 8996.6x2/S
V - line 8998.6x2/S



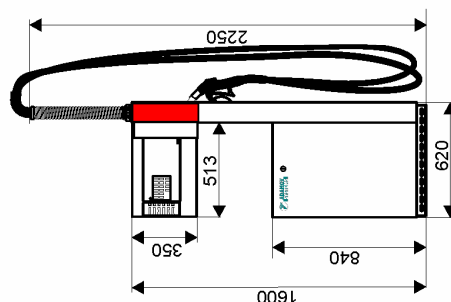
V - line 8993.4x2/S
V - line 8994.4x2/S
V - line 8996.4x2/S
V - line 8998.4x2/S



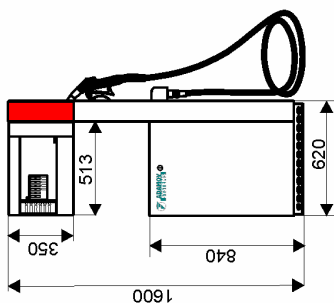
V - line 8995.6x2/S
V - line 8999.6x2/S



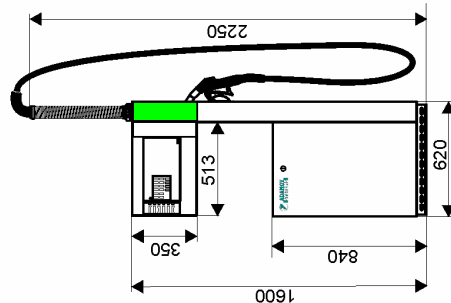
V - line 8995.4x2/S
V - line 8999.4x2/S



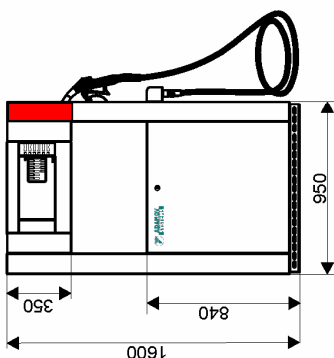
V - line 8991.6x2/S
V - line 8997.6x2/S



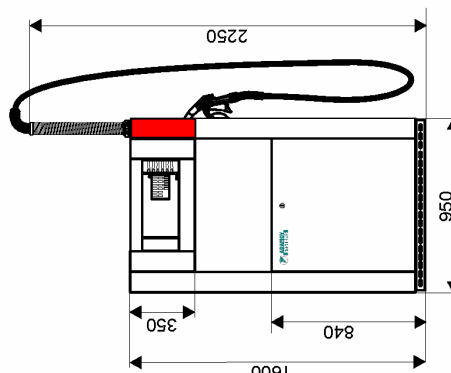
V - line 8991.4x2/S
V - line 8997.4x2/S



V - line 8990.6x2/S



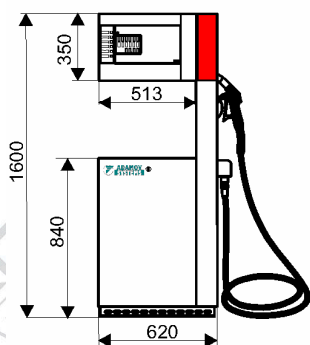
V - line 8990.4x2/S



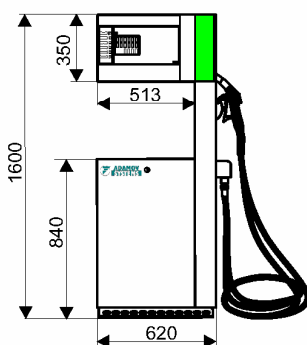
Ширина всех типов топливораздаточных колонок - 410 мм

Главные размеры ТРК серии V – line 899x.xxx/P

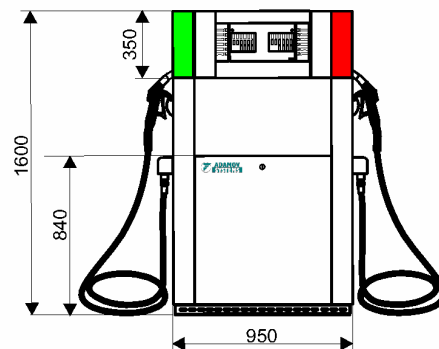
V - line 8990.6x2/P
V - line 8991.6x2/P
V - line 8997.6x2/P



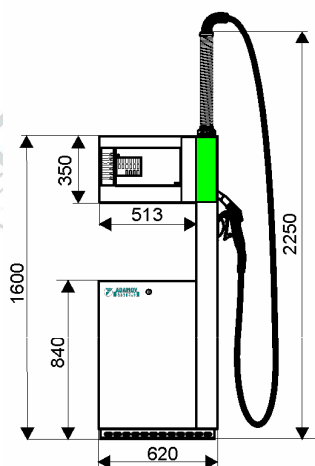
V - line 8995.6x2/P
V - line 8999.6x2/P



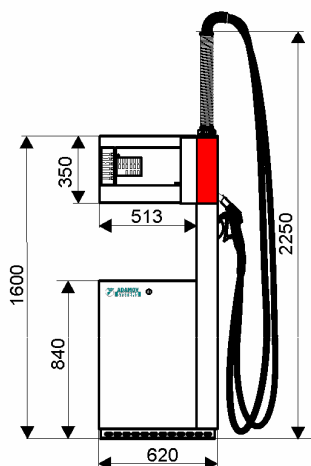
V - line 8993.6x2/P
V - line 8994.6x2/P
V - line 8996.6x2/P
V - line 8998.6x2/P



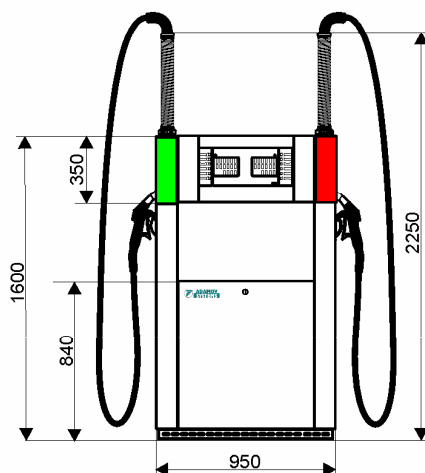
V - line 8990.4x2/P
V - line 8991.4x2/P
V - line 8997.4x2/P



V - line 8995.4x2/P
V - line 8999.4x2/P



V - line 8993.4x2/P
V - line 8994.4x2/P
V - line 8996.4x2/P
V - line 8998.4x2/P



Ширина всех типов топливораздаточных колонок - 410 мм

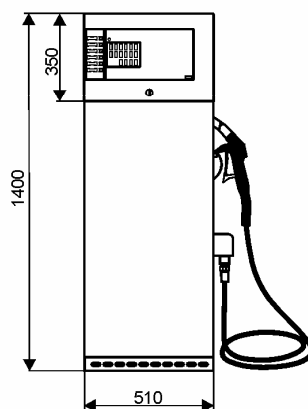
Главные размеры ТРК серии V – line 899x.xxx/S, /P

V - line 8991.6x3/S

V - line 8997.6x3/S

V - line 8991.6x3/P

V - line 8997.6x3/P

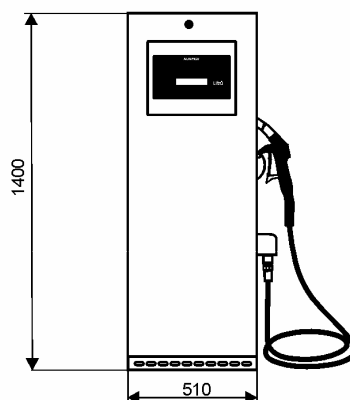


V - line 8991.6x4/S

V - line 8997.6x4/S

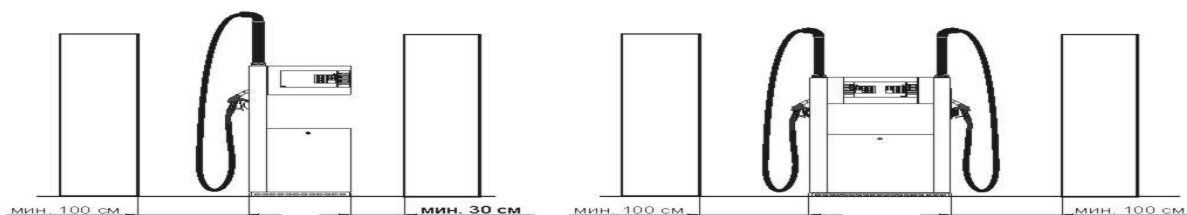
V - line 8991.6x4/P

V - line 8997.6x4/P

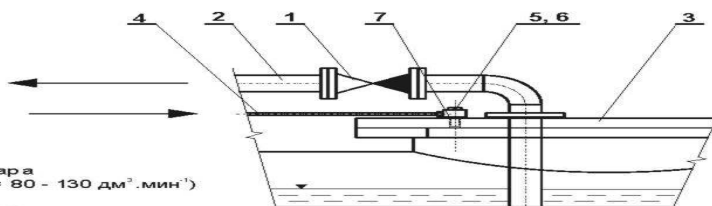


Ширина всех типов топливораздаточных колонок - 410 мм

Минимальная дистанция между боковиной ТРК и неподвижным препятствием при помещении на АЗС



Пример исполнения всасывающего трубопровода при соединении ТРК с надземным резервуаром

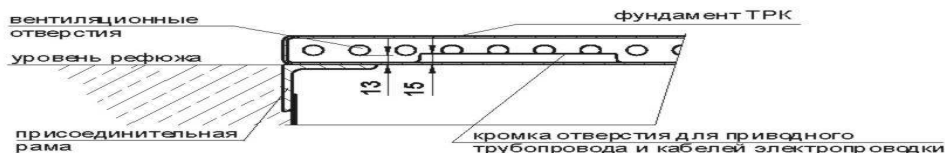


Легенда:

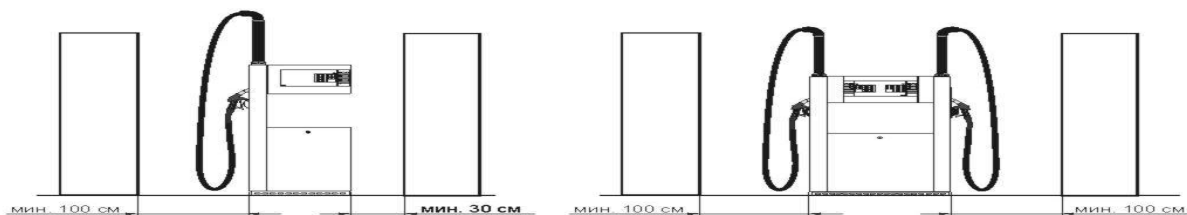
1. Обратный клапан напорный прямой (DN согласно всас. трубопровода)
2. Всасывающий трубопровод из резервуара DN 40 ($Q = 40 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$) или DN 50 ($Q = 80 - 130 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$)
3. Крышка резервуара
4. Трубка $\varnothing 8 \times 1$ (DN 6) для отвода воздуха из насосного моноблока
5. Трубчатое соединение роговое DN 6 - номенклатура 1580700006
6. Уплотнительное кольцо 14 x 18 - номенклатура 1383171814
7. Уплотнительное кольцо 12 x 16 - номенклатура 1383171612

Примечание: позиции 5, 6, 7 можно заказать у изготовителя приложением к поставке ТРК согласно приведенных номенклатур.

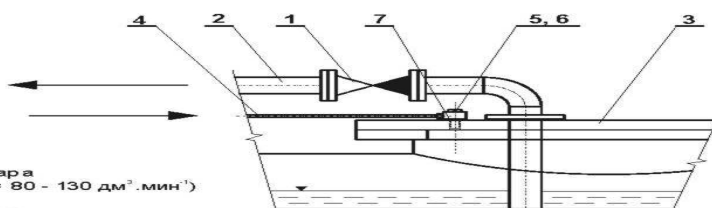
Деталь помещения ТРК на рефюже АЗС



Минимальная дистанция между боковиной ТРК и неподвижным препятствием при помещении на АЗС



Пример исполнения всасывающего трубопровода при соединении ТРК с надземным резервуаром



Легенда:

1. Обратный клапан напорный прямой (DN согласно всас. трубопровода)
2. Всасывающий трубопровод из резервуара DN 40 ($Q = 40 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$) или DN 50 ($Q = 80 - 130 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$)
3. Крышка резервуара
4. Трубка $\varnothing 8 \times 1$ (DN 6) для отвода воздуха из насосного моноблока
5. Трубчатое соединение роговое DN 6 - номенклатура 1580700006
6. Уплотнительное кольцо 14 x 18 - номенклатура 1383171814
7. Уплотнительное кольцо 12 x 16 - номенклатура 1383171612

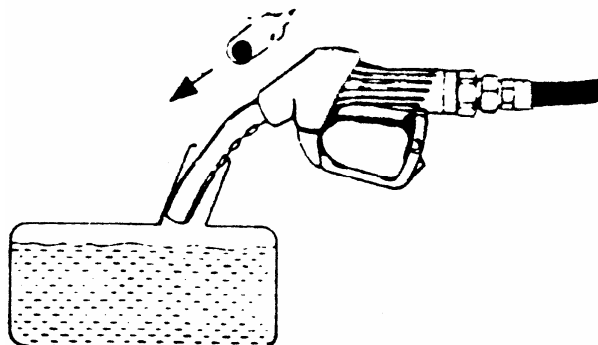
Примечание: позиции 5, 6, 7 можно заказать у изготовителя приложением к поставке ТРК согласно приведенных номенклатур.

Деталь помещения ТРК на рефюже АЗС



Запрещается превышение уровня кромки присоединительной рамы высотой рефюжа.

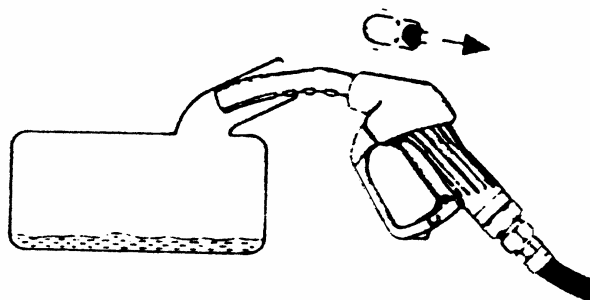
Положение раздаточного пистолета при качании топлива



1.

Правильное положение раздаточного пистолета при качании

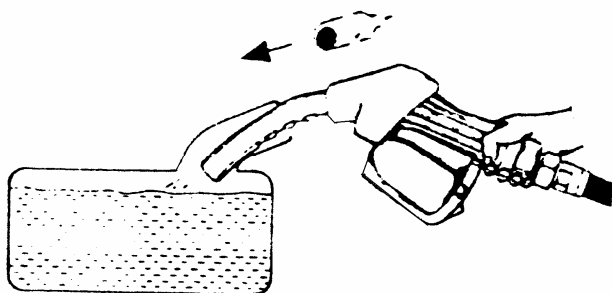
Раздаточный пистолет является в горизонтальном положении, шарик не препятствует проходу воздуха, топливо протекает.



2.

Неправильное положение раздаточного пистолета при качании.

Раздаточный пистолет отклонен от горизонтального положения (нарисованное положение). Шарик препятствует проходу воздуха, топливо не протекает.



3.

При разных исполнениях входных горл топливных баков является необходимым найти оптимальное положение раздаточного пистолета, когда еще протекает топливо. Выключение потока может осуществиться, если ток топлива из раздаточного пистолета наталкивает на стены горла бака. В этом случае тоже является необходимым найти оптимальное положение.

Условия включения и эксплуатации UPS для питания управляющей системы и электронной части ТРК серии V – line

1. К источнику UPS должны быть подключены всякие сотрудничающие электронные контуры управляющей системы и топливораздаточных колонок и из этой точки зрения считаются за закрытый электронный комплекс.
2. Управляющая система и к ней подключенная электроника топливораздаточных колонок как закрытая электронная система должны быть подключены только к одному источнику UPS.
3. Не допускается питание хоть и части системы из другого источника.
4. Не допускается параллельное сотрудничество более UPS на одной системе.
5. Токоведущие провода питающих контур управляющей системы и электроники топливораздаточных колонок должны быть гальванически отделены от сети и от защитных проводов - создана система „плавающего нуля“.
6. Для исполнения требования согласно пункта 5 должна иметь UPS гальванически отделенные входные и выходные контуры.
7. Для питания электронной системы автозаправочной станции должна быть использована UPS только типа ON LINE.
8. Для правильной функции UPS должно быть обеспечено, чтобы величина постоянно установленной нагрузки представляла максимально 60 % номинальной мощности UPS.
9. На контуры стабилизированного напряжения не могут быть присоединены дальнейшие потребители, которые не являются составной частью предписанной технологии.
10. Штепсельные гнезда стабилизированного напряжения должны быть обозначены напр. легендой „Питание управляющей системы“.
11. Защита входных контуров UPS должна быть определена так, чтобы при нормальной функции оборудования не пришло к выпадении питания UPS и полной разрядке батарей.

Условия для эксплуатации ТРК серии V - line 899x.xxx/P (напорное исполнение)

Напорная система распределения должна быть произведена с погружным насосом встроенным прямо в резервуар жидкости под уровнем топлива. Резервуар должен быть оснащен устройством детектирования минимальной высоты уровня топлива в резервуаре, которое обеспечит разъединение электронного контура электродвигателя насоса после достижения этой минимальной высоты уровня.

Помещение насоса под минимальный уровень продукта в резервуаре жидкости и включатель минимальной высоты уровня в резервуаре предупреждают от входа воздуха, эвентуально газов в насос.

Во время эксплуатации ТРК V - line 899x.xxx/P должен быть в электронном счетчике установлен параметр $P12 = 0$ – для напорной системы всасывания с помощью погружных насосов в резервуарах жидкости. В этом эксплуатационном режиме электронный счетчик прежде всего включит погружной насос (жидкость в целой гидравлической системе будет под давлением), после того происходит тест дисплеев и включится электромагнитный вентиль и эксплуатация начинается.

Technical drawings of the KSD-1000 boiler, showing front, side, and top views with dimensions and labels in Russian.

Front View (Left): Shows the boiler's front profile. Dimensions include a total height of 1000 mm, a base width of 390 mm, and an internal width of 410 mm. Labels include "ВХОД КАЧАННОГО ТОПЛИВА" (Input of compressed fuel) and "ОБРАТНЫЙ ОТВОД ПАРОВ" (Reverse steam outlet).

Side View (Right): Shows the boiler's side profile. Dimensions include a total height of 2152 mm and a base width of 601 mm. Labels include "ВХОД КАЧАННОГО ТОПЛИВА" (Input of compressed fuel) and "ОБРАТНЫЙ ОТВОД ПАРОВ" (Reverse steam outlet).

Top View (Bottom): Shows the boiler's top profile. Dimensions include a total width of 440 mm, a base width of 390 mm, and an internal width of 410 mm. Labels include "ВХОД КАЧАННОГО ТОПЛИВА" (Input of compressed fuel) and "ОБРАТНЫЙ ОТВОД ПАРОВ" (Reverse steam outlet).

Technical Details:

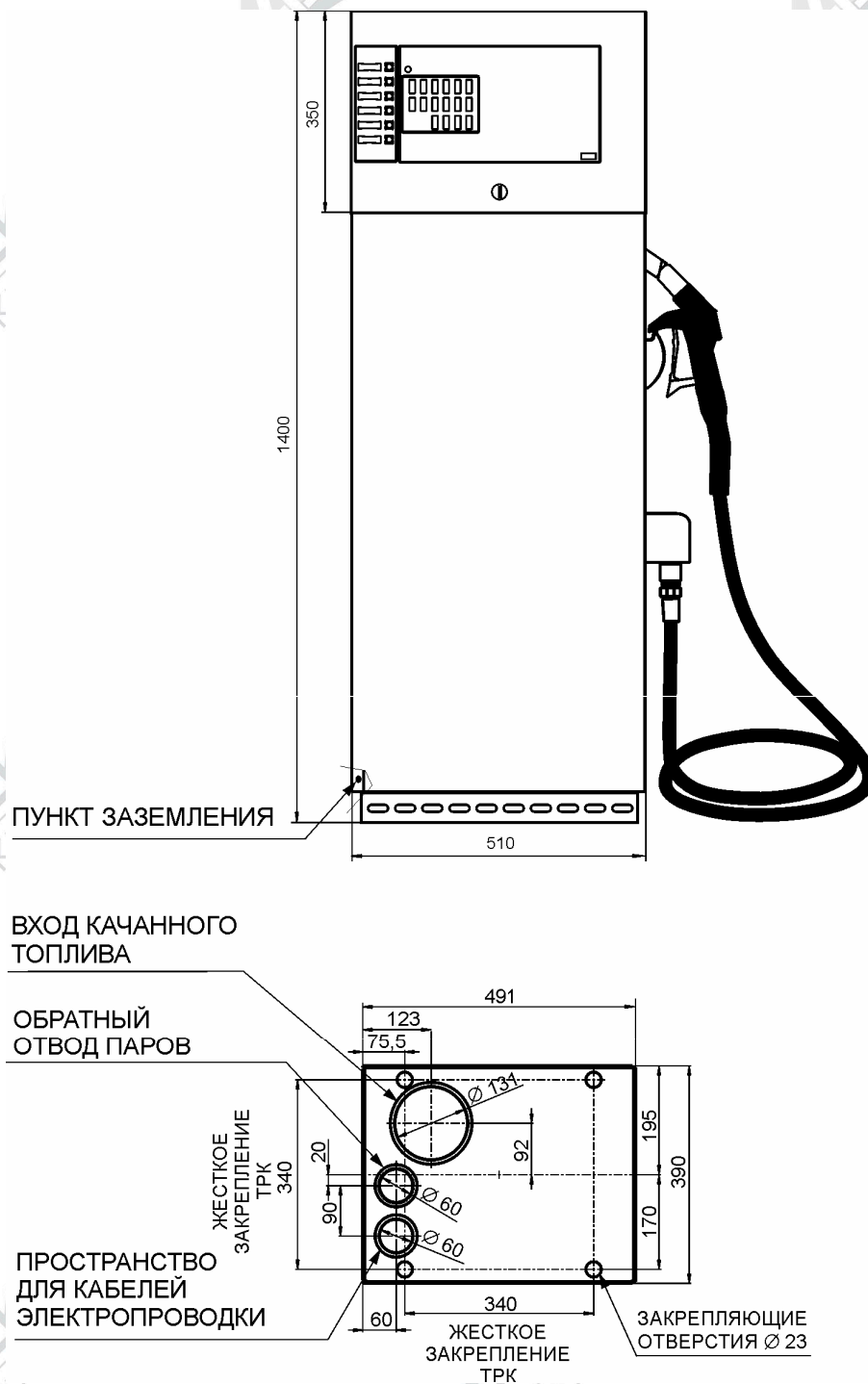
- ЗАЗЕМЛЯЮЩИЙ ПУНКТ** (Grounding point): Indicated on the front and side views.
- ПРОСТРАНСТВО ДЛЯ КАБЕЛЕЙ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ** (Space for cable wiring): Indicated on the top view.
- ЖЕСТКОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ ТРК** (Rigid TRK fastening): Indicated on the top view.
- ВХОД КАЧАННОГО ТОПЛИВА** (Input of compressed fuel): Indicated on the front and side views.
- ОБРАТНЫЙ ОТВОД ПАРОВ** (Reverse steam outlet): Indicated on the front and side views.

Dimensions:

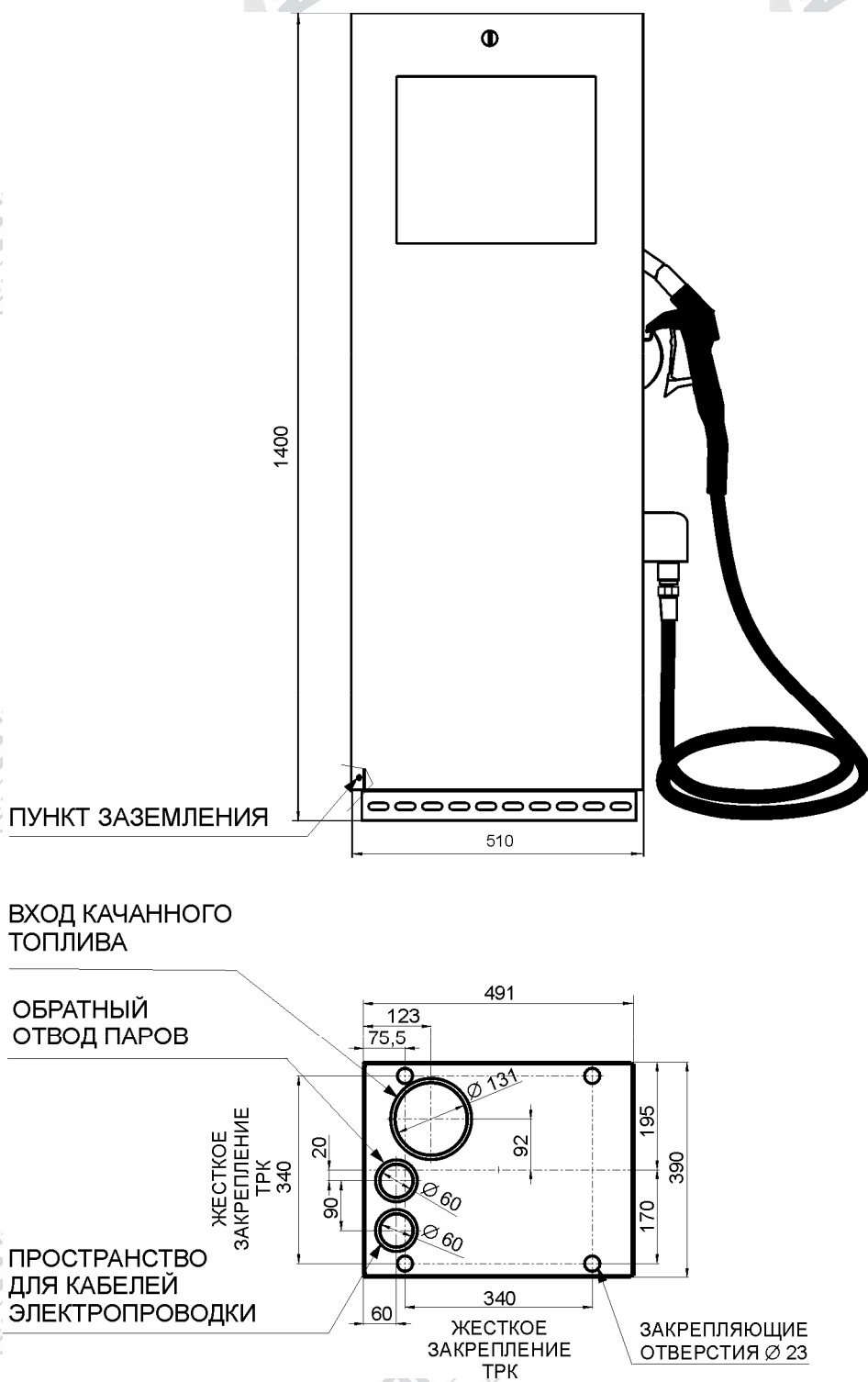
- Height: 1000 mm (front), 2152 mm (side).
- Width: 390 mm (base), 410 mm (internal), 440 mm (total top).
- Depth: 601 mm (side).
- Top View Details: 130 mm, 70 mm, 131 mm, 212.5 mm, 170 mm, 76 mm, 119 mm, 55 mm, 125 mm, 60 mm, 60 mm, 60 mm.

[illegible]

Присоединительные размеры ТРК V – line 899х.6х3



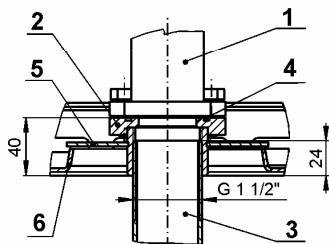
Присоединительные размеры ТРК V – line 899x.6x4



Присоединение ТРК V – line 899x.xxx/S

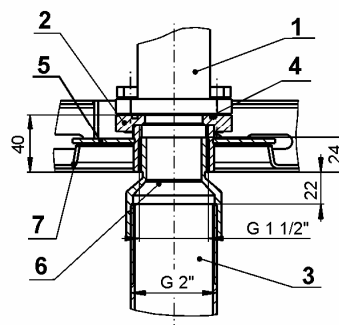
Присоединение входа сателлита

Присоединение для $Q = 40 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
Присоединение выхода для сателлита



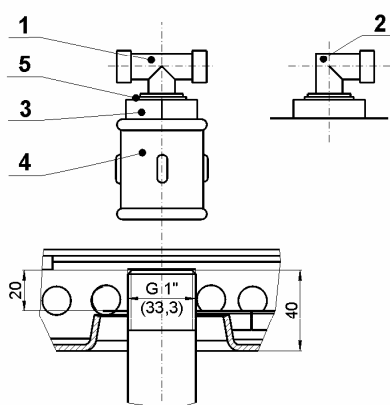
1. Гофрированная всасывающая деталь DN 40
2. Присоединительный фланец
3. Всасывающая трубка DN 40 мм - не входит в состав ТРК*)
4. Уплотнительное "О"кольцо
5. Крышка входа
6. Ванна для утечки

Присоединение для
 $Q = 2 \times 40; 80; 130; 150 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$



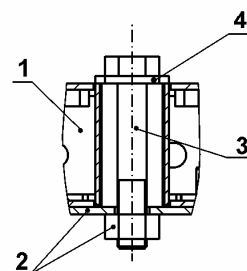
1. Гофрированная всасывающая деталь DN 40
2. Присоединительный фланец
3. Всасывающая трубка DN 50 мм - не входит в состав ТРК*)
4. Уплотнительное "О"кольцо
5. Крышка входа
6. Редукция М4 согласно EN 10242
7. Ванна для утечки

Присоединение отсасывания паров



1. Горло трубчатого присоединения (Т) DN 8
2. Роговое горло (L) DN 8
3. Переход - G 1" / 3/8"
4. Патрубок одноназначительный - с внутренней резьбой G 1"
5. Уплотнительное кольцо 17 x 24

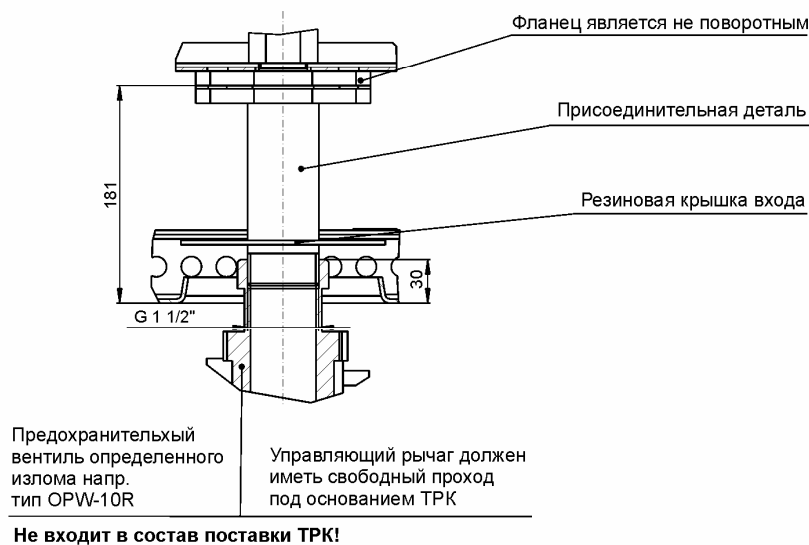
Деталь присоединения ТРК к фундаментной раме



1. Фундамент ТРК
2. Присоединительная рама с наплавленными гайками М 12 - составная часть нижней технологии АСЗ
3. Присоединительный винт М 12 x 70
4. Шайба присоединения

Присоединение напорной ТРК V – line 899x.xxx/P

$Q = 1 \times 40 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$; $Q = 1 \times 80 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$;
 $Q = 2 \times 40 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$; $Q = 1 \times 130 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
 $Q = 1 \times 150 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$

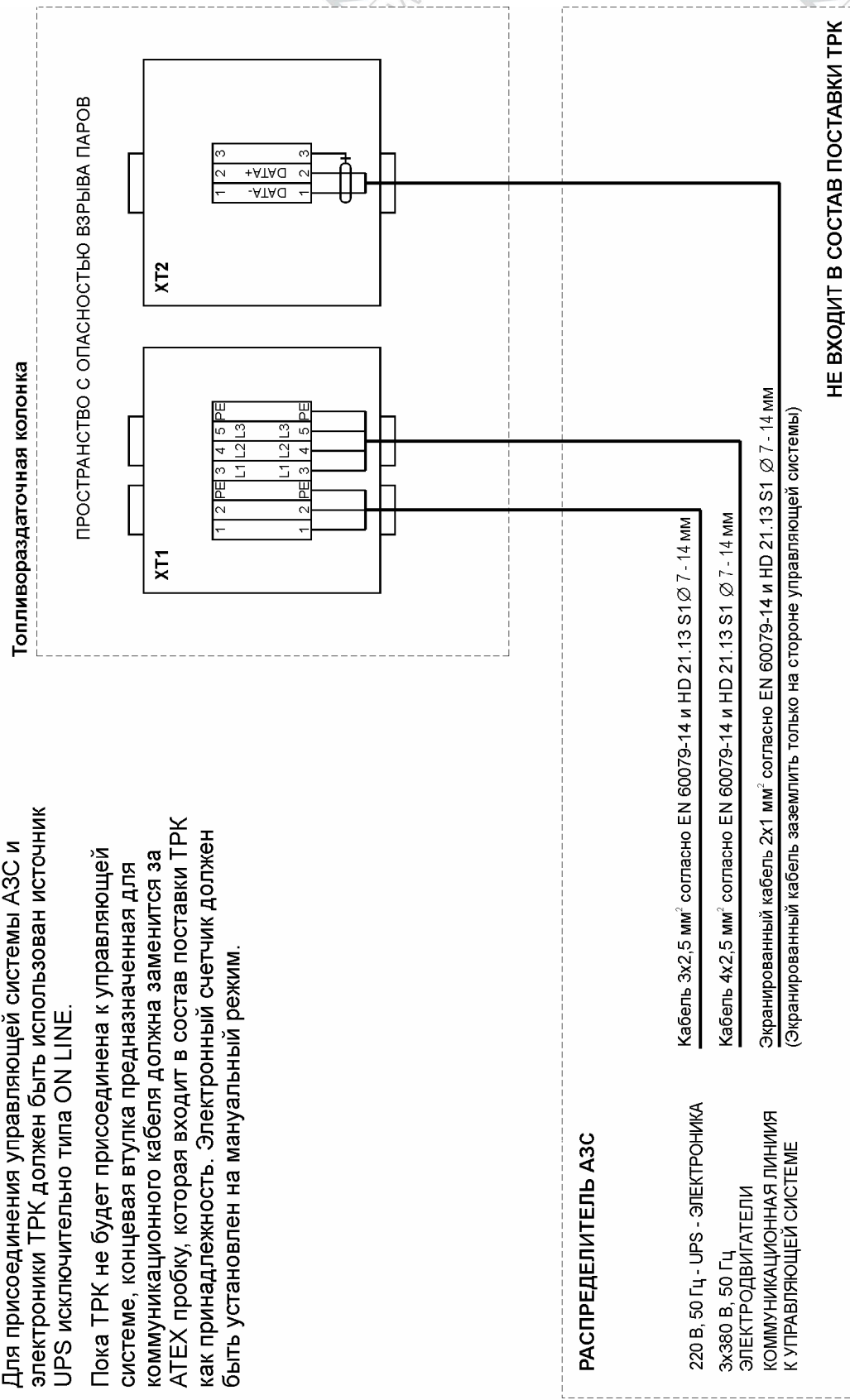


Присоединение напорных ТРК серии V -line 899x.xxx/P

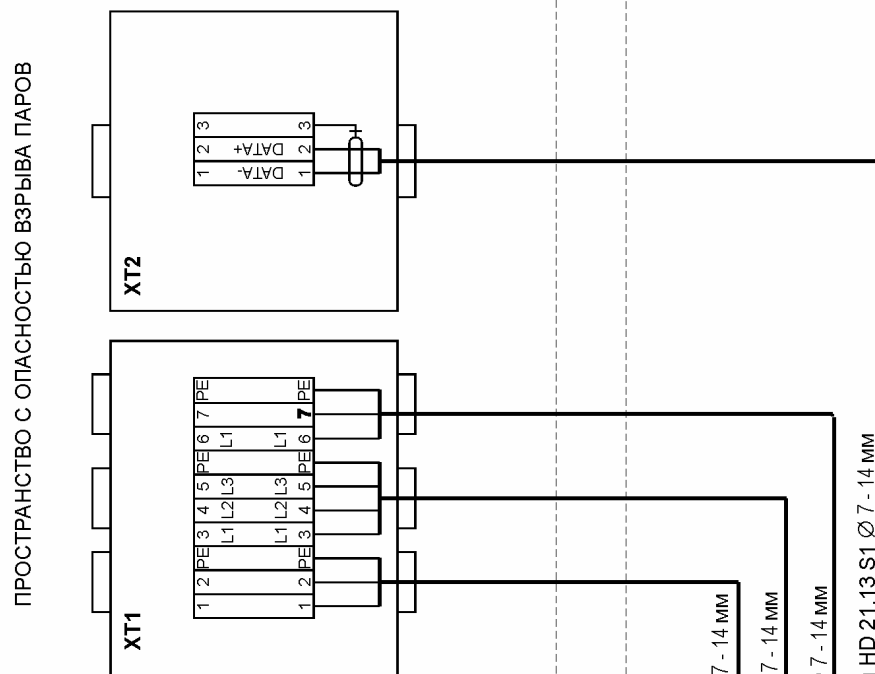
Присоединение напорных ТРК V - line 899x.xxx/P требует обеспечение автоматического закрытия входа в ТРК в случае аварии. Рекомендуем использовать вентиль типа OPW-10R.

Вентиль надо встроить согласно чертежу так, чтобы был крепко соединен с рефужом АЗС (вентиль закреплен к шахте под ТРК) и рычаг управления вентилем имел обеспечено свободное движение под фундаментом ТРК. При установке надо сдерживать осевые расстояния для присоединения. В случае не выполнения осевых расстояний грозит при присоединении опасность отлома (необратимой деструкции) карьерного вентиля.

Присоединение ТРК V – line 899x.xxx/S к распределителю АЗС



Топливораздаточная колонка



НЕ ВХОДИТ В СОСТАВ ПОСТАВКИ ТРК

- 1) Для присоединения управляющей системы АЗС и электроники ТРК должен быть использован источник UPS исключительно типа ON LINE.
- 2) Пока ТРК не будет присоединена к управляющей системе, концевая втулка предназначенная для коммуникационного кабеля должна заменится за АТЕХ пробку, которая входит в состав поставки ТРК как принадлежность. Электронный счетчик должен быть установлен на ручной режим.

6 Вход управляющего напряжения
7 Выход управляющего напряжения
для насоса 1-ого продукта
РЕ Заземляющий провод управляющего кабеля

220 В, 50 Гц - UPS - ЭЛЕКТРОНИКА	Кабель 3x2,5 мм ² согласно EN 60079-14 и HD 21.13 S1 Ø 7 - 14 мм
220 В, 50 Гц - ЭП. ДВИГАТЕЛЬ ДЛЯ ОТСАСЫВАНИЯ ПАРОВ	Кабель 4x2,5 мм ² согласно EN 60079-14 и HD 21.13 S1 Ø 7 - 14 мм
для КОНТАКТОРА	Кабель 3x1,5 мм ² согласно EN 60079-14 и HD 21.13 S1 Ø 7 - 14 мм

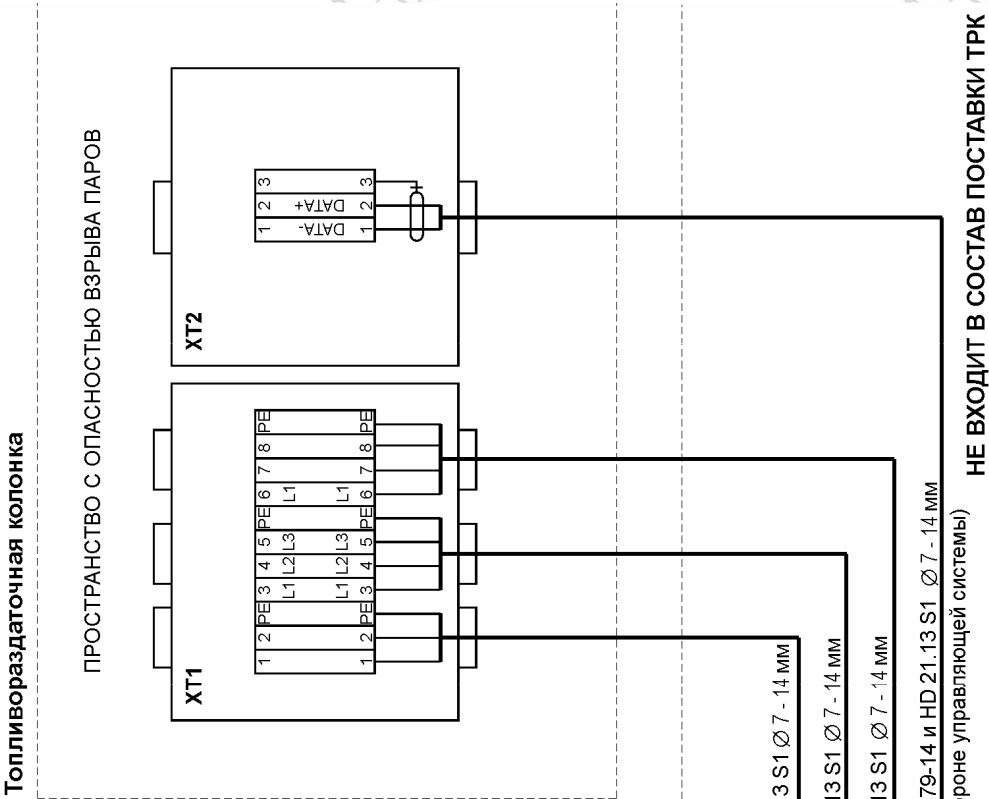
Кабель 3x2,5 мм² согласно EN 60079-14 и HD 21.13 S1 Ø 7 - 14 мм

Кабель 4x2,5 мм² согласно EN 60079-14 и HD 21.13 S1 Ø 7 - 14 мм

Кабель 3x1,5 мм² согласно EN 60079-14 и HD 21.13 S1 Ø 7 - 14 мм

Экранированный кабель 2x1 мм² согласно EN 60079-14 и HD 21.13 S1 Ø 7 - 14 мм
(Экранированный кабель заземлить только на стороне управляющей системы)

Присоединение ТРК с отсасыванием паров V – line
8994.xxx/P, 8996.xxx/P к распределителю АЗС



Предупреждение:

- 1) Для присоединения управляющей системы АЗС и электроники ТРК должен быть использован источник UPS исключительно типа ON LINE.
- 2) Пока ТРК не будет присоединена к управляющей системе, концевая втулка предназначена для коммуникационного кабеля должна заменится за АТЕХ пробку, которая входит в состав поставки ТРК как принадлежность. Электронный счетчик должен быть установлен на мануальный режим.

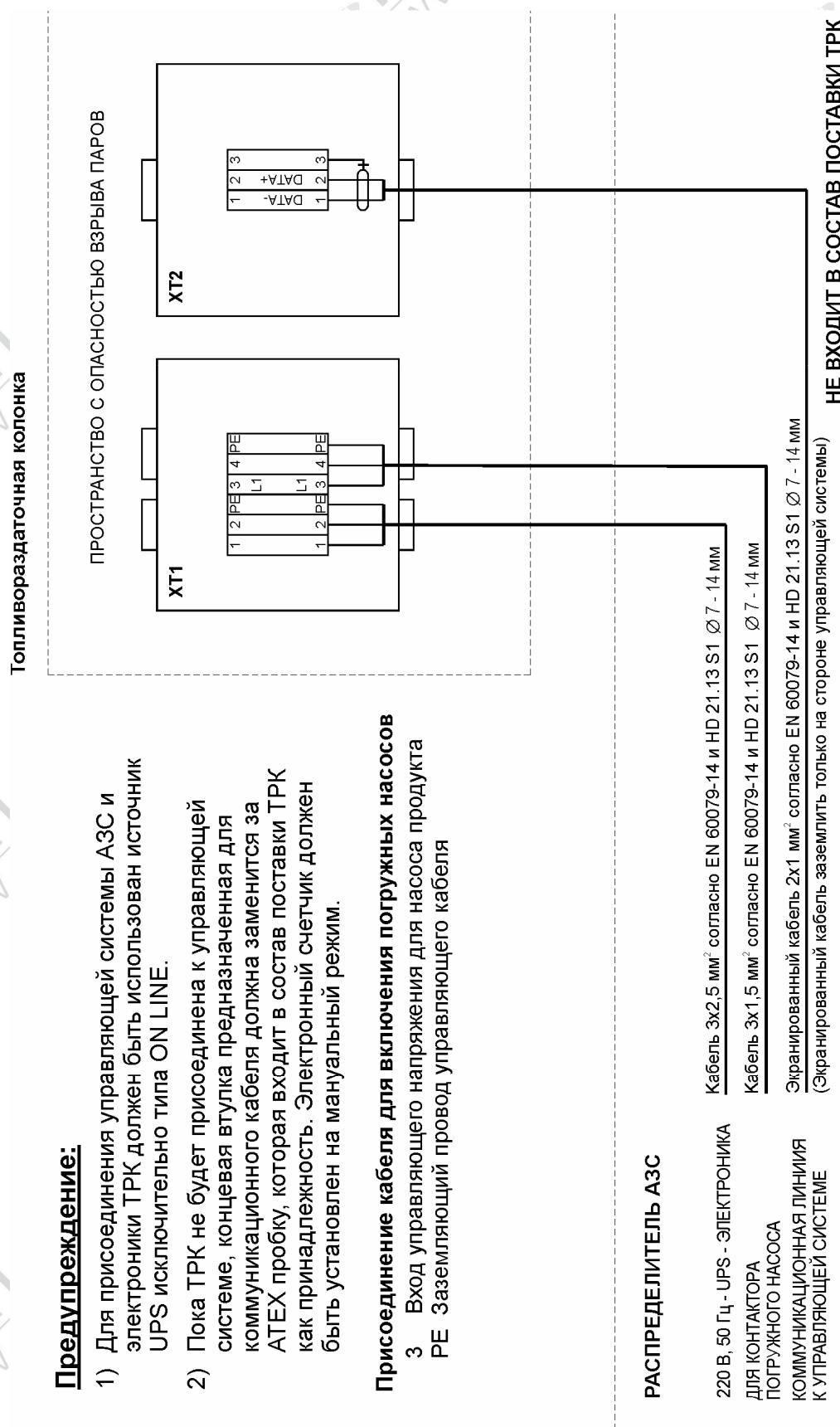
Присоединение кабеля для включения погружных насосов

- 6 Вход управляющего напряжения
 - 7 Выход управляющего напряжения для насоса 1-ого продукта
 - 8 Выход управляющего напряжения для насоса 2-ого продукта
- РЕ Заземляющий провод управляющего кабеля

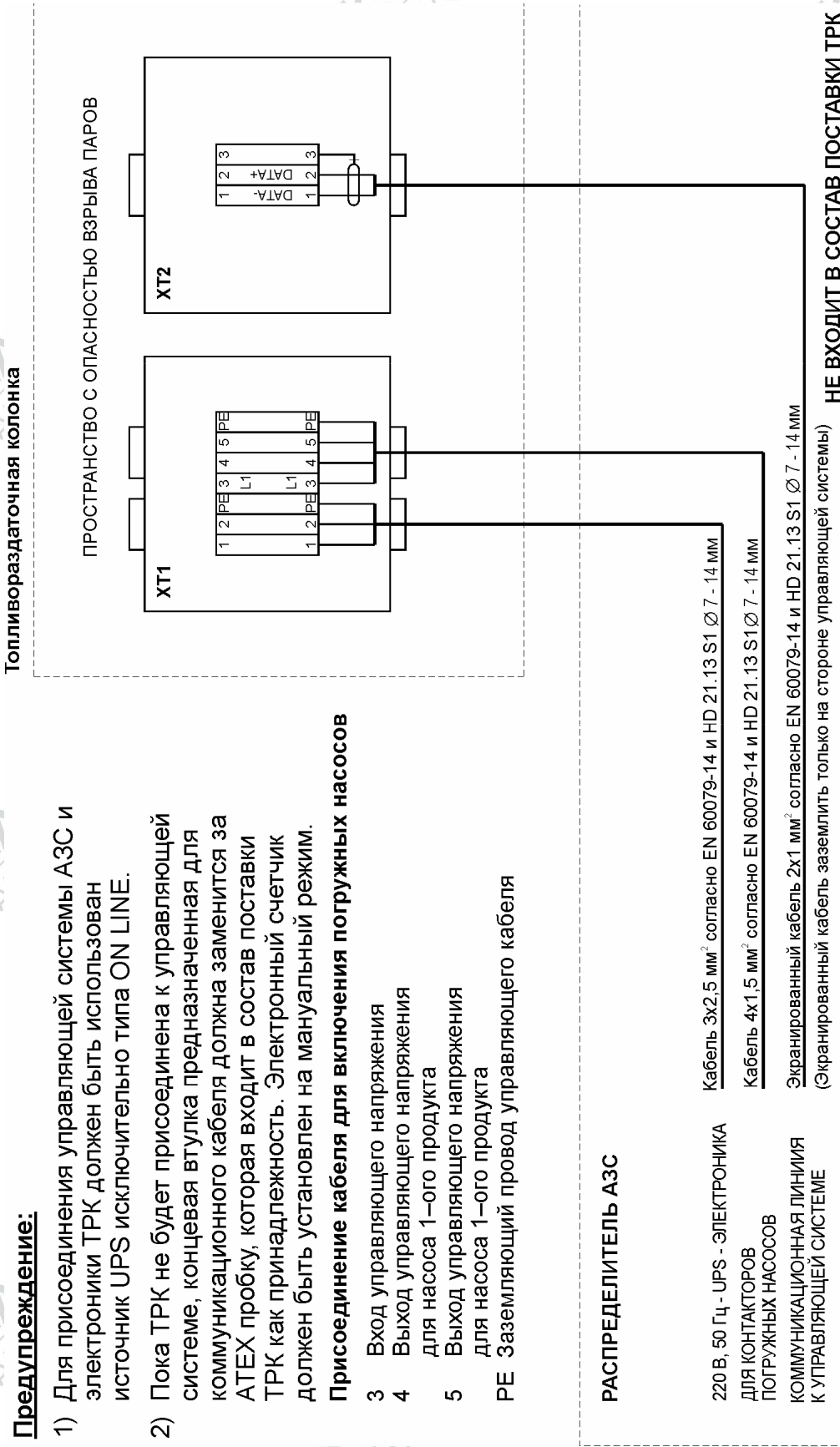
РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬ АЗС

220 В, 50 Гц - UPS - ЭЛЕКТРОНИКА
3х380 В, 50 Гц - Эл. ДВИГАТЕЛИ
ДЛЯ ОТСАСЫВАНИЯ ПАРОВ
ДЛЯ КОНТАКТОРОВ
ПОГРУЖНЫХ НАСОСОВ
КОММУНИКАЦИОННАЯ ЛИНИЯ
К УПРАВЛЯЮЩЕЙ СИСТЕМЕ

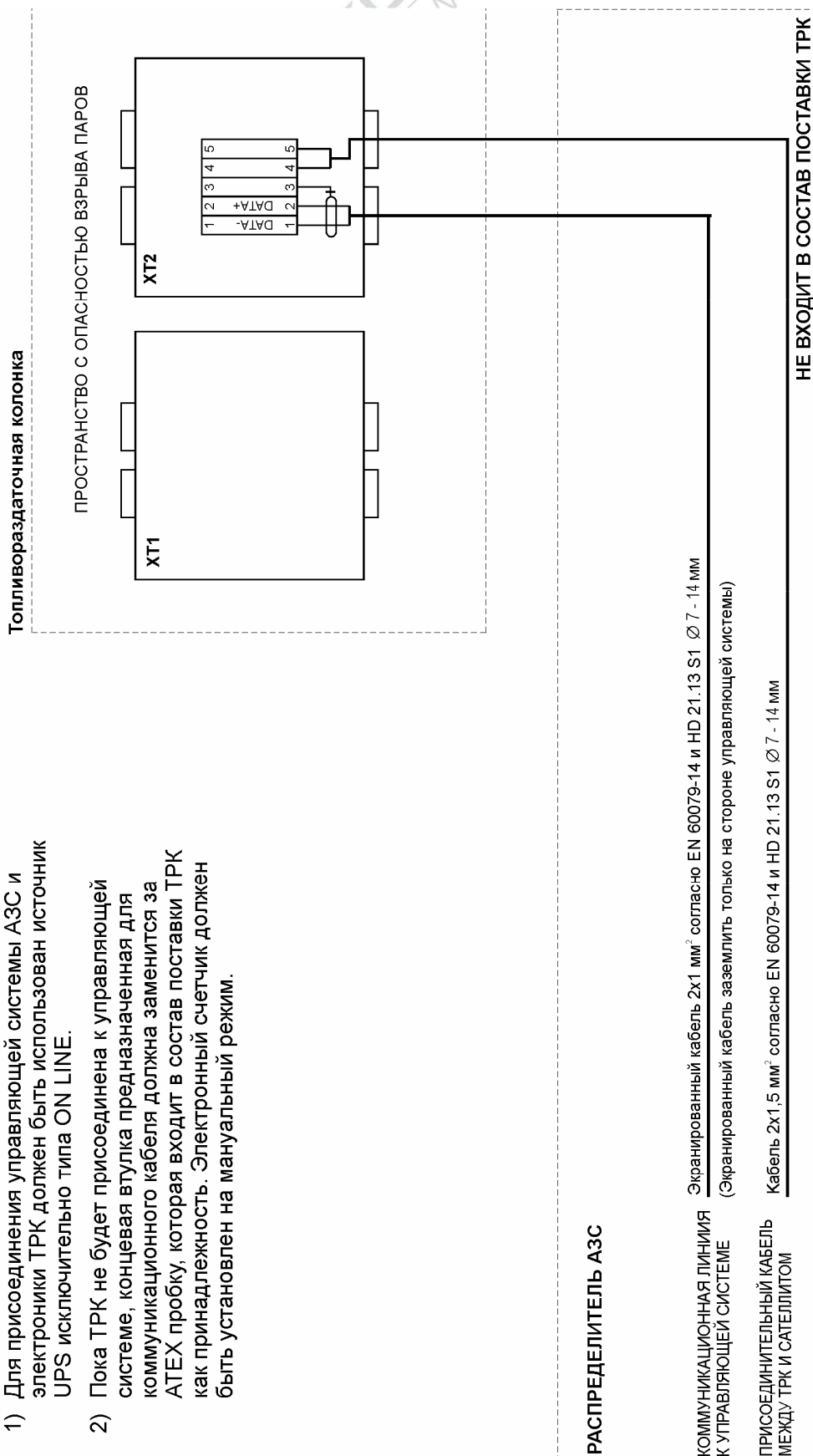
Присоединение ТРК без отсасывания паров V – line 8990.xxx/P, 8991.xxx/P, 8993.xxx/P, 8995.xxx/P, 8997.xxx/P, 8999.xxx/P к распределителю АЗС



Присоединение ТРК без отсасывания паров V – line
8994.xxx/P, 8996.xxx/P к распределителю АЗС



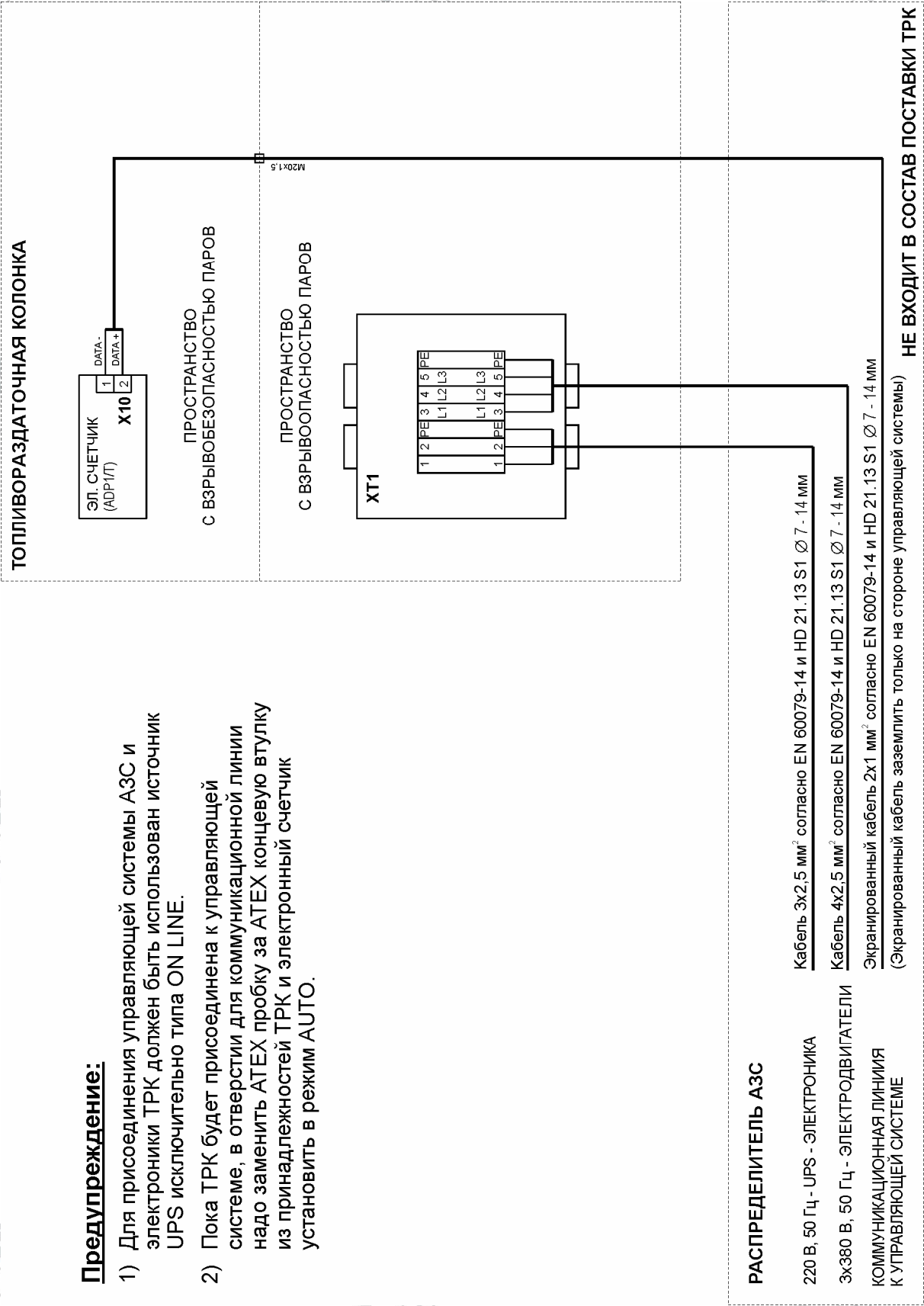
Присоединение ТРК V – line 899х.ххх с спутником к распределителю АЗС



Предупреждение:

- 1) Для присоединения управляющей системы АЗС и электроники ТРК должен быть использован источник UPS исключительно типа ON LINE.
- 2) Пока ТРК не будет присоединена к управляющей системе, концевая втулка предназначенная для коммуникационного кабеля должна замениться за АТЕХ пробку, которая входит в состав поставки ТРК как принадлежность. Электронный счетчик должен быть установлен на ручной режим.

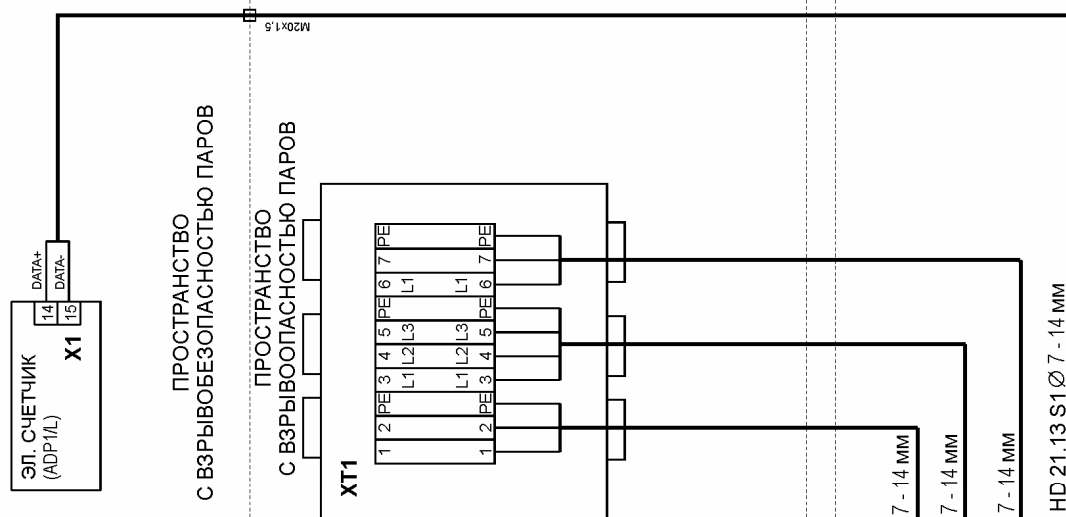
Присоединение ТРК V – line 899х.6х3/С с эл. счетчиком АДР/Л к распределителю АЗС



Предупреждение:

- 1) Для присоединения управляющей системы АЗС и электроники ТРК должен быть использован источник UPS исключительно типа ON LINE.
- 2) Пока ТРК будет присоединена к управляющей системе, в отверстия для коммуникационной линии надо заменить АTEX пробку за АТЕХ концевую втулку из принадлежности ТРК и электронный счетчик установить в режим AUTO.

ТОПЛИВОРАЗДАТОЧНАЯ КОЛОНКА



НЕ ВХОДИТ В СОСТАВ ПОСТАВКИ ТРК

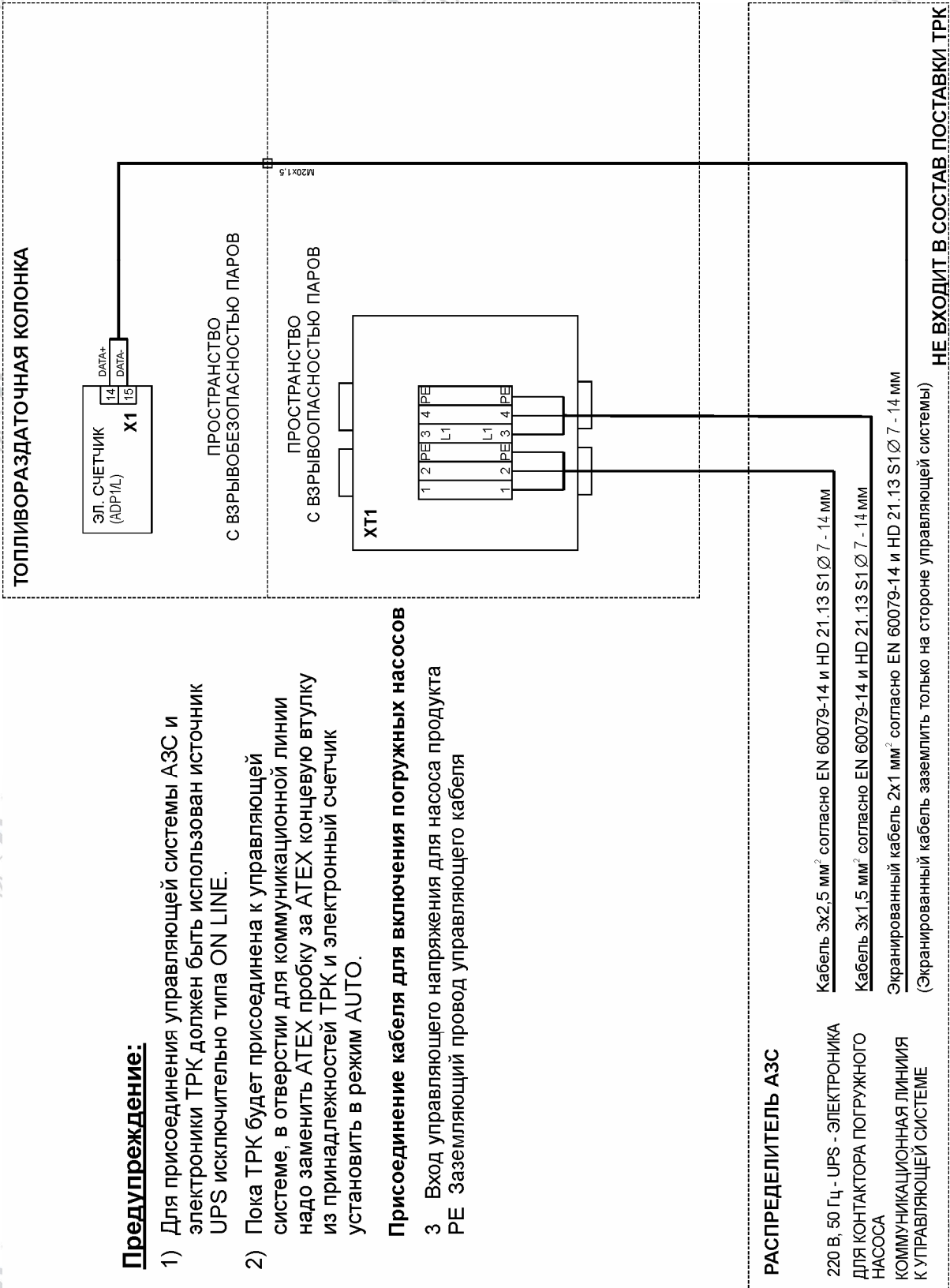
- 1) Для присоединения управляющей системы АЗС и электроники ТРК должен быть использован источник UPS исключительно типа ON LINE.
- 2) Пока ТРК будет присоединена к управляющей системе, в отверстия для коммуникационной линии надо заменить АТЕХ пробку за АТЕХ концевую втулку из принадлежности ТРК и электронный счетчик установить в режим AUTO.

6 Вход управляющего напряжения
7 Выход управляющего напряжения для насоса 1-ого продукта
РЕ Заземляющий провод управляющего кабеля

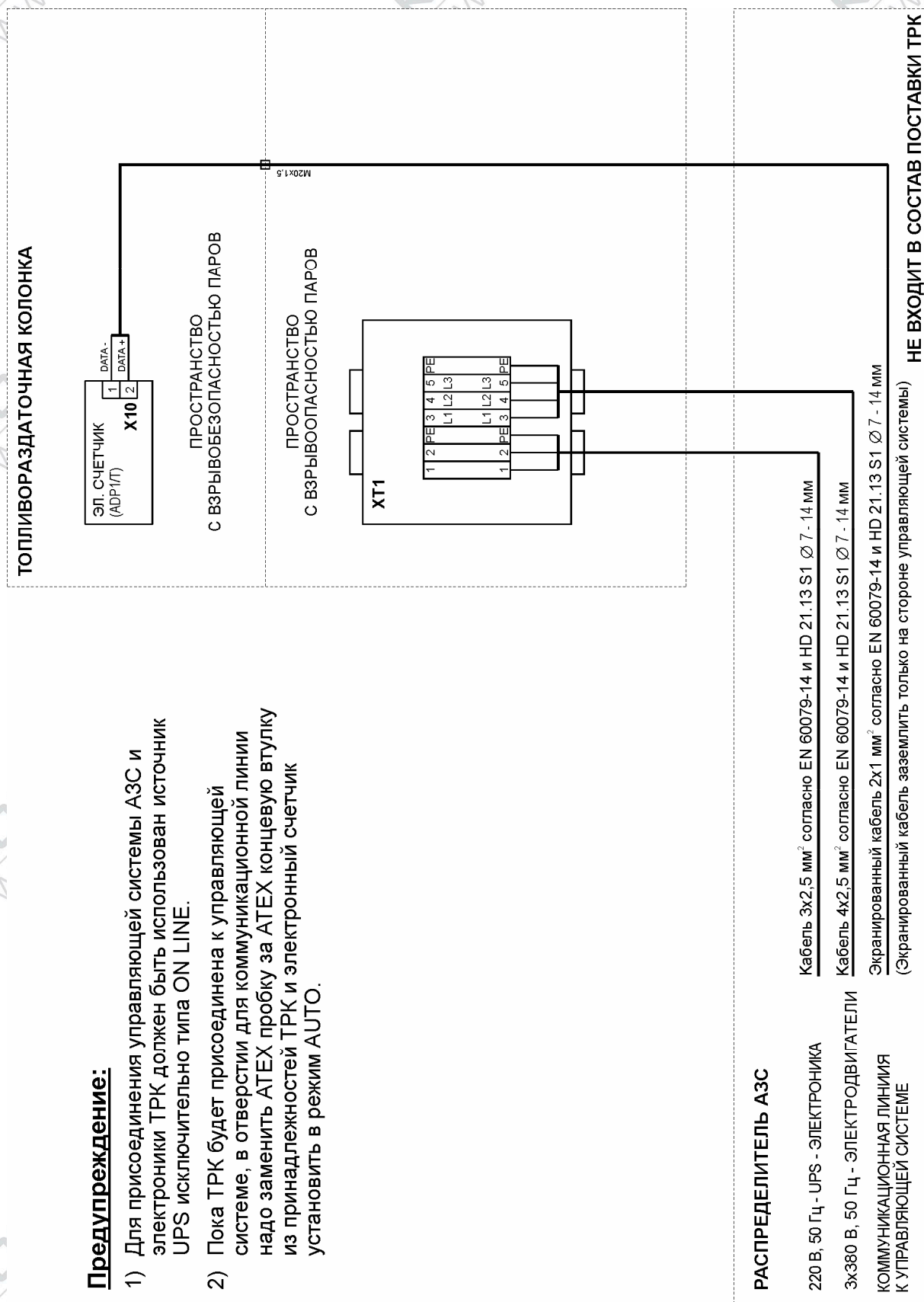
220 В, 50 Гц - UPS - ЭЛЕКТРОНИКА
3х380 В, 50 Гц - ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ
ОТАСЫВАНИЯ ПАРОВ
ДЛЯ КОНТАКТОРА ПОГРУЖНОГО
НАСОСА
КОММУНИКАЦИОННАЯ ЛИНИЯ
К УПРАВЛЯЮЩЕЙ СИСТЕМЕ

Экранированный кабель 2x1 мм² согласно EN 60079-14 и HD 21.13 S1 Ø 7 - 14 мм

Присоединение ТРК V – line 899x.6x3/P без отсасывания паров и эл. счетчиком ADP/L к распределителю АЗС



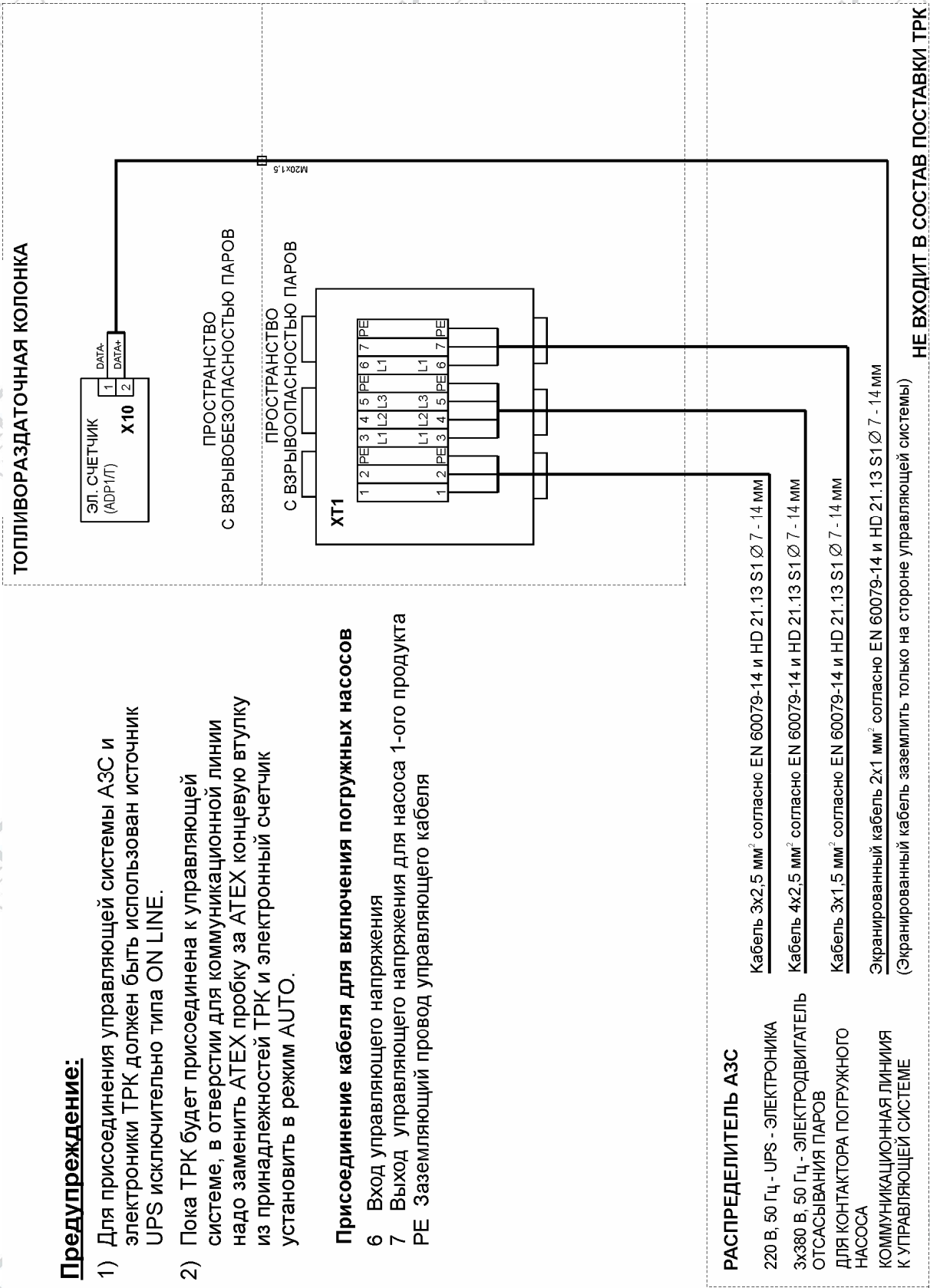
Присоединение ТРК V – line 899x.6x3/S с эл. счетчиком ADP/T к распределителю АЗС



Предупреждение:

- 1) Для присоединения управляющей системы АЗС и электроники ТРК должен быть использован источник UPS исключительно типа ON LINE.
- 2) Пока ТРК будет присоединена к управляющей системе, в отверстия для коммуникационной линии надо заменить АTEX пробку за АTEX концевую втулку из принадлежностей ТРК и электронный счетчик установить в режим AUTO.

Присоединение ТРК V – line 899x.6х3/Р с отсасыванием паров и эл. счетчиком ADP/Т к распределителю АЗС



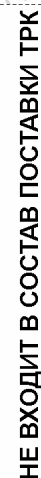
Предупреждение:

- 1) Для присоединения управляющей системы АЗС и электроники ТРК должен быть использован источник UPS исключительно типа ON LINE.
- 2) Пока ТРК будет присоединена к управляющей системе, в отверстия для коммуникационной линии надо заменить АTEX пробку за АTEX концевую втулку из принадлежности ТРК и электронный счетчик установить в режим AUTO.

Присоединение кабеля для включения погружных насосов

- 6 Вход управляющего напряжения
- 7 Выход управляющего напряжения для насоса 1-ого продукта
- РЕ Заземляющий провод управляющего кабеля

ТОПЛИВОРАЗДАТОЧНАЯ КОЛОНКА



1) Для присоединения управляющей системы АЗС и электроники ТРК должен быть использован источник UPS исключительно типа ON LINE.

- 2) Пока ТРК будет присоединена к управляющей системе, в отверстия для коммуникационной линии надо заменить АТЕХ пробку за АТЕХ концевую втулку из принадлежности ТРК и электронный счетчик установить в режим AUTO.

3 Ввод управляющего напряжения для насоса продукта
РЕ Заземляющий провод управляющего кабеля

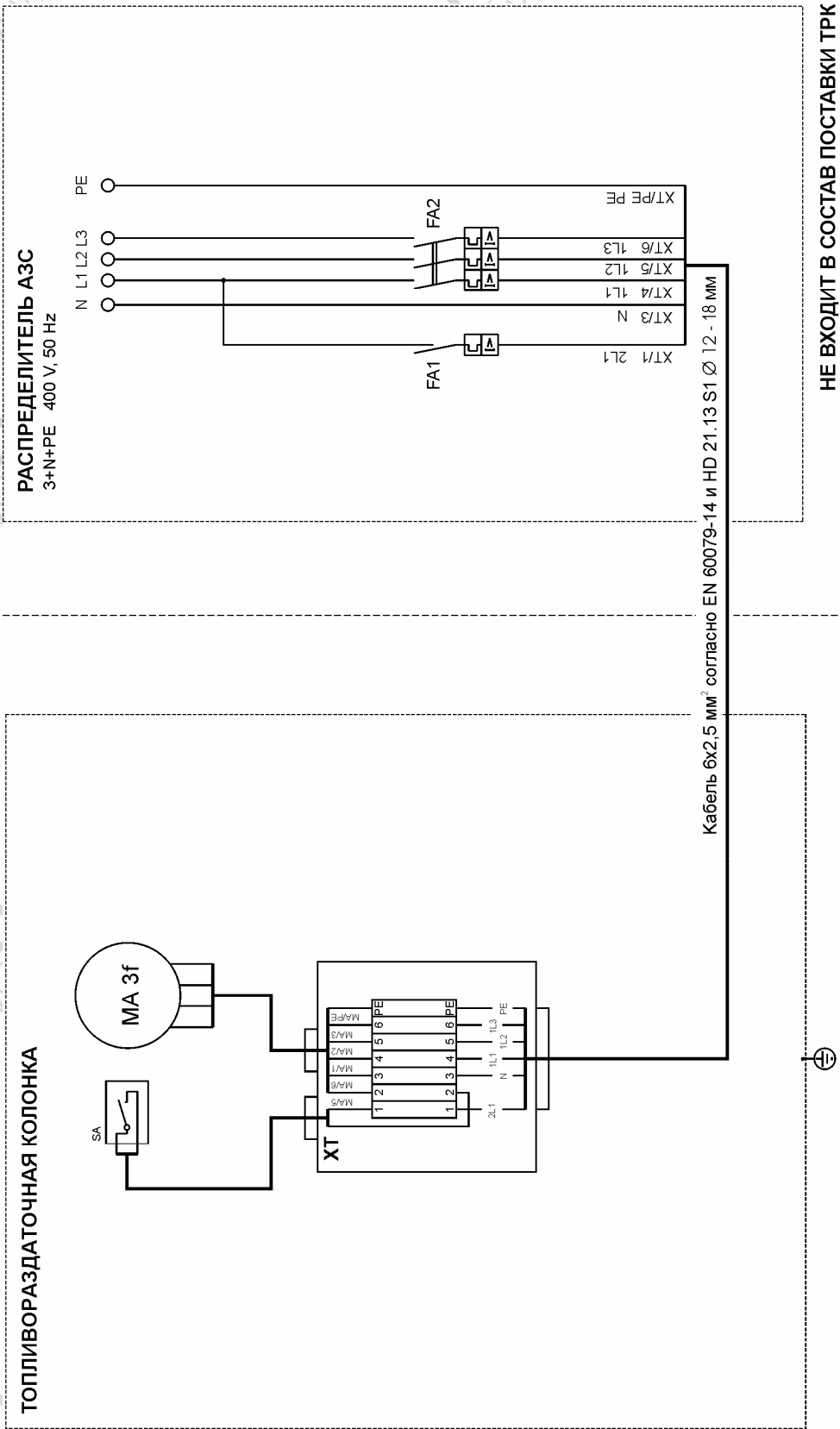
2220 В, 50 Гц - UPS - ЭЛЕКТРОНИКА
ДЛЯ КОНТАКТОРА ПОГРУЖНОГО
НАСОСА
КОММУНИКАЦИОННАЯ ЛИНИЯ
С УПРАВЛЯЮЩЕЙ СИСТЕМОЙ

Кабель 3x2,5 мм² согласно EN 60079-14 и HD 21.13 S1 Ø 7 - 14 мм

Кабель 3x1,5 мм² согласно EN 60079-14 и HD 21.13 S1 Ø 7 - 14 мм

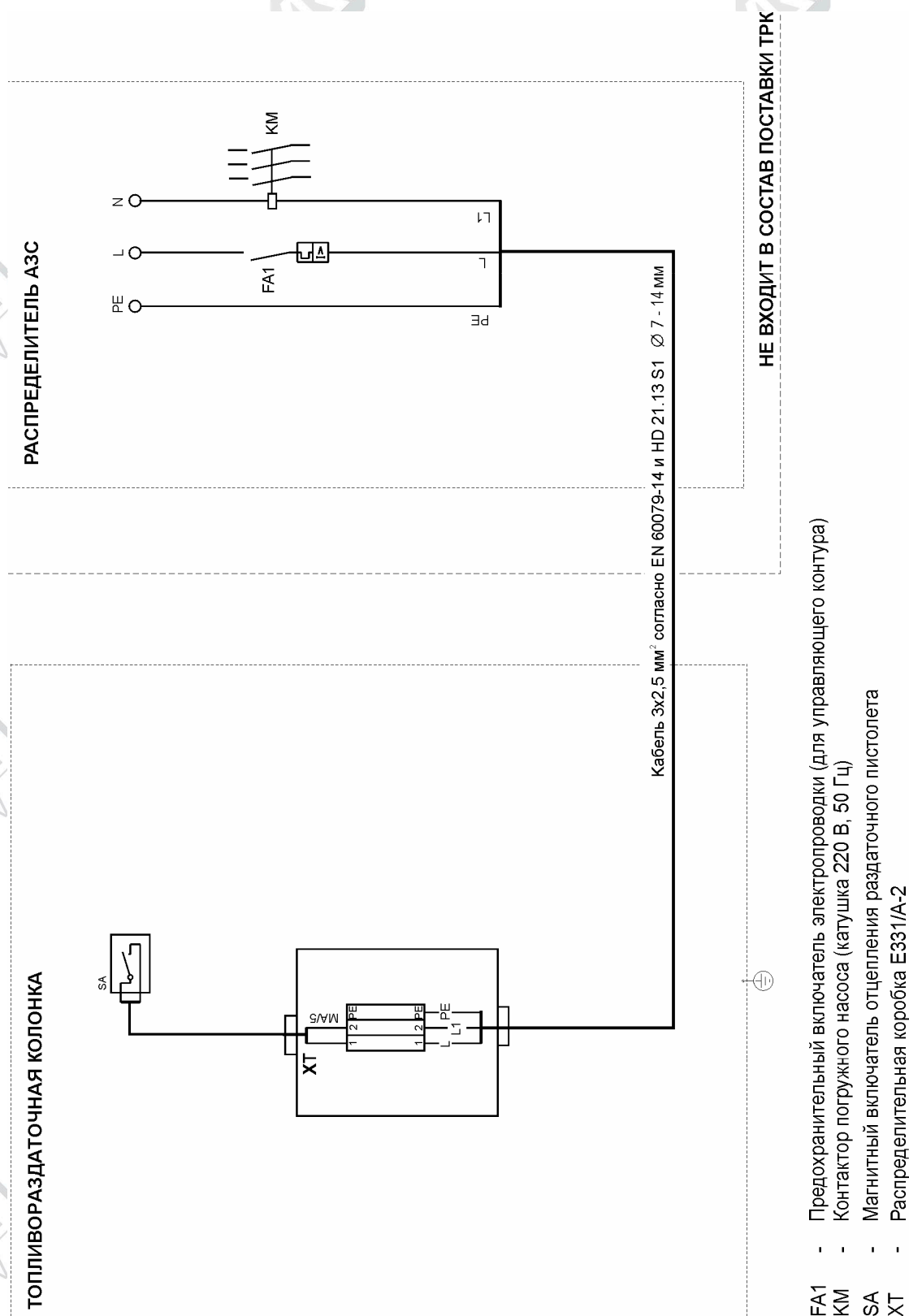
Экранированный кабель 2x1 мм² согласно EN 60079-14 и HD 21.13 S1 Ø 7 - 14 mm (Экранированный кабель заземлить только на стороне управляющей системы)

Присоединение ТРК V – line 899х.6х4/S с механическим счетчиком
к распределителю АЗС



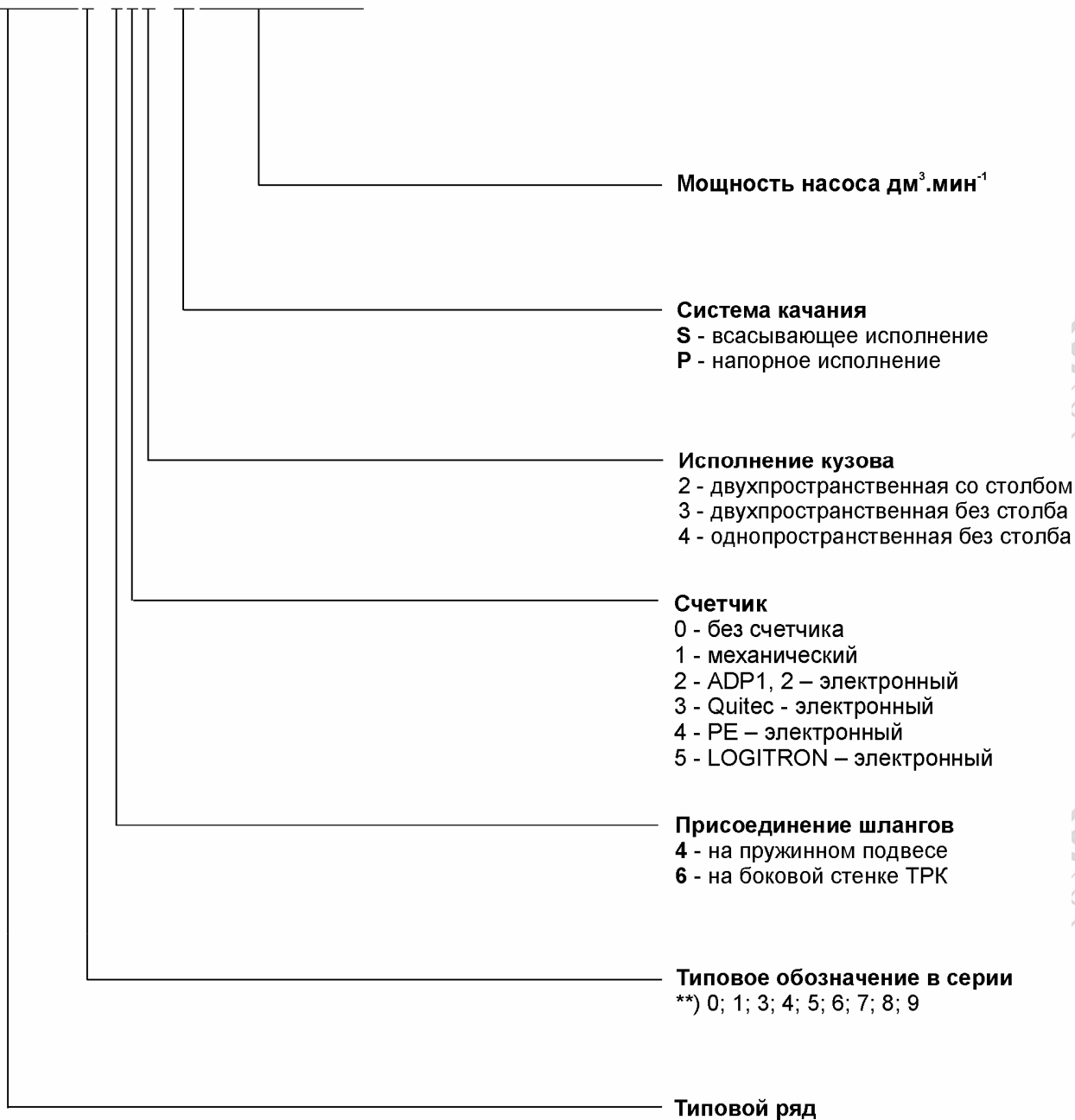
- FA1 - Предохранительный выключатель электропроводки (для управляющего контура))
- FA2 - Предохранительный выключатель электропроводки (для электродвигателя)
- MA 3f - Электродвигатель (RAEL, ELNOR) с интегрированным тепловым предохранителем 0,55 кВт; 380 В; 50 Гц (для ТРК 8991.614/3)
- Электродвигатель (RAEL, ELNOR) с интегрированным тепловым предохранителем 1,1 кВт; 380 В; 50 Гц (для ТРК8997.614/3)
- SA - Магнитный выключатель отключения раздаточного пистолета
- XT - Распределительная коробка E331/A-2

Присоединение ТРК без отсасывания паров V – line 899x.6x4/P с механическим счетчиком к распределителю АЗС



Обозначение типа на щитке ТРК V – line 899х.ххх

V - line 899х. ххх / х / хх / хх / ххх

**) 0 - MONO (SUPER MAX) - $Q = 130, 150 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$ 1 - MONO - $Q = 40 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$ 3 - DUO (в кузове DUPLEX) - $Q = 2 \times 40 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$ 4 - DUPLEX - $Q = 40 + 40 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$ 5 - DUO (в кузове MONO) - $Q = 2 \times 40 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$ 6 - DUPLEX - $Q = 40 + 80 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$ 7 - MONO (MAX) - $Q = 80 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$ 8 - DUPLEX - $Q = 80 + 80 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$ 9 - DUO (в кузове MONO) - $Q = 40 + 80 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$

Обозначение типа на щитке ТРК V – line 899x.xxx/CA

V - line 899x. xxx / x / CA / xxx / xx / xx / xxx



- **) 0 - MONO (SUPER MAX) - $Q = 130, 150 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
 1 - MONO - $Q = 40 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
 3 - DUO (в кузове DUPLEX) - $Q = 2 \times 40 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
 4 - DUPLEX - $Q = 40 + 40 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
 5 - DUO (в кузове MONO) - $Q = 2 \times 40 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
 6 - DUPLEX - $Q = 40 + 80 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
 7 - MONO (MAX) - $Q = 80 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
 8 - DUPLEX - $Q = 80 + 80 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$
 9 - DUO (в кузове MONO) - $Q = 40 + 80 \text{ дм}^3 \cdot \text{мин}^{-1}$